

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ СЕМЕНА КУЗНЕЦЯ

**ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА:
ПОЧАТКОВИЙ РІВЕНЬ (АРАБСЬКА)**

**Методичні рекомендації
до самостійної роботи
для студентів усіх спеціальностей
першого (бакалаврського) рівня**

Харків
ХНЕУ ім. С. Кузнеця
2022

УДК 811.411.21(072.034)

Д76

Укладач М. Ламааши

Затверджено на засіданні кафедри іноземних мов та міжкультурної комунікації.

Протокол № 5 від 29.11.2021 р.

Самостійне електронне текстове мережеве видання

Друга іноземна мова: початковий рівень (арабська) [Електронний ресурс] : методичні рекомендації до самостійної роботи для студентів усіх спеціальностей першого (бакалаврського) рівня / уклад. М. Ламааши. – Харків : ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2022. – 59 с.

Наведено матеріал (тексти, діалоги, правила та завдання) за курсом арабської мови для початківців. Запропоновано коментарі, пояснення та додатковий словниковий запас із кожної теми. Подано приклади фраз і речень з арабської мови.

Рекомендовано для студентів усіх спеціальностей першого (бакалаврського) рівня.

УДК 811.411.21(072.034)

© Харківський національний економічний університет імені Семена Кузнеця, 2022

Вступ

Матеріали методичної рекомендації до самостійної роботи з навчальної дисципліни "Друга іноземна мова: початковий рівень (арабська)" призначено для студентів усіх спеціальностей першого (бакалаврського) рівня.

Ця робота дозволяє студенту ознайомитися з базовим матеріалом, необхідним для вивчення арабської мови як другої іноземної мови та для спілкування в побуті; її спрямовано на ознайомлення студентів із фонетичними, лексичними та граматичними основами арабської мови; формування у студентів комунікативної компетентності та навичок мови в базових сферах.

У першій темі наведено загальні завдання з арабської фонетики, з акцентом на труднощах та специфіці арабських звуків.

У другій темі подано приклади з називними реченнями, до них викладено завдання з лексики та граматики в цьому контексті.

У темах 3 – 8 наведено такі теми з лексики: знайомство, в аеропорту, місто, житло, у готелі та ресторани, – усі згадані теми супроводжено завданнями з лексики та граматики за такими темами: арабські дієслова, відмінювання в минулому та теперішньому часі, прийменники, відмінки арабської мови, модальні форми дієслів та інші базові теми.

Наведено також діалоги для спілкування та імітування арабською мовою.

Тема 1. Завдання з фонетики

Завдання تمارين

1. Знайдіть зайву літеру:

1. احذف العنصر الدخيل:

ز، د، ذ، ظ
ت، س، ر، ط
ه، ح، خ، م
ع، ف، خ، ح
ق، خ، ب، ك
ب، ت، ن، ص
ث، و، س، ص
د، ش، ض، ذ

2. Знайдіть зайве слово:

2. احذف الكلمة الدخيلة:

درس، رز، ورد، رمز
كرسي، علم، سيورة، شباك
رجل، كتاب، دفتر، مكتب
كتاب، جامعة، مكتب، مكتبة
طالب، بنت، ورقة، أستاذة
جامعة، غرفة، قلم، طالبة

3. Заповніть пропуск:

3. املأ الفراغ:

لم، قـ...م، عنـ... (ب، ع، ل)
طالب...، ور...ة، ...بورة (ق، ة، سـ)
اسم...، أتـ...لم، ...باح (ع، ي، صـ)
أ...رانيا، ...رحبا، شـ...را (م، ك، كـ)
صو...ة، ...رقة، جـ...معة (ا، غ، ر)

4. Знайдіть довгі звуки:

4. ابحث عن حروف المد "ي"، "ا"، "و":

ي Довгі звуки

(1) فيل، جيل، قائل، كبير، صغير، طويل، جديد، مدينة.

ا Довгі звуки

(2) باب، ناس، مطار، دار، فات، سار، كان، جاء، باع، قال، نام، زار.

و *Довгі звуки*

3) بُومٌ، تومٌ، توتٌ، سوءٌ، دودٌ، جوعٌ، قوتٌ، فولٌ، دورٌ، صورٌ.

5. Знайдіть схожі слова за вимовою читання:

5. اقرأ الكلمات التالية المتشابهة صوتياً:

عَنْ	أَنْ
طِينٌ	تِينٌ
ضَلَّ	دَلَّ
ظَهَرَ	ذَهَبَ
صَادَ	سَادَ
خَامِلٌ	كَامِلٌ
قَلْبٌ	كَلْبٌ
حَلٌ	هَلٌ

6. З'єднайте літери, щоб утворити слова:

6. صل بين الحروف لتكون كلمات:

Переклад	Слово		Переклад	Слово	
...	...	نَ ظ ي ف	...	...	م ه ن ة
...	...	م س ر ح	...	...	م ط ا ر
...	...	م ط ع م	...	...	ع ا ص م ة
...	...	ح د ي ق ة	...	...	أ ص د ق ا ء
...	...	ن ه ا ي ة	...	...	ش ا ر ع

7. Розставте літери, щоб отримати слова:

7. رتب الحروف لتكون كلمات:

Переклад	слово		Переклад	Слово	
...	...	س ا ب ع و	...	...	ذ ن ف ق
...	...	ك ب ا ت	...	...	ي ر س ر
...	...	ش ر ي ب	...	...	ه و ق ة
...	...	د س ت ر	...	...	د ص ق ي
...	...	ج ل س ن	...	...	ف ا ح م ن
...	...	ج ز ح	...	...	ص ع د م
...	...	ك ا ل	...	...	ذ خ م ة

8. З'єднайте (1) із (2), щоб сформуванати вираз:

8. صل (1) ب (2) لتكون عبارات:

العبارة	2	1
... ..	بَارِدٌ	جَامِعَةٌ
... ..	الْخَامِسُ	شَجَرَةٌ
... ..	أَعْمَالٍ	لَذِيذٌ
... ..	الْمَطَارِ	مَاءٌ
... ..	لَيْمُونٍ	لَعَةٌ
... ..	الْقَاهِرَةِ	خَارِجٌ
... ..	جِدًّا	الطَّابِقُ
... ..	النَّوْمِ	صَالَةٌ
... ..	الْإِنْتِظَارِ	غُرْفَةٌ
... ..	أَجْنِبِيَّةً	رَجُلٌ

Перші слова арабської мови

1. Книга	1. كِتَابٌ
2. Урок	2. دَرْسٌ
3. Будинок	3. بَيْتٌ
4. Місто	4. مَدِينَةٌ
5. Друг	5. صَدِيقٌ
6. Школа	6. مَدْرَسَةٌ
7. Батько	7. أَبٌ
8. Мати	8. أُمٌّ
9. Університет	9. جَامِعَةٌ
10. Студент	10. طَالِبٌ
11. Професор/Викладач	11. أَسْتَاذٌ
12. Дівчина	12. بِنْتٌ
13. Хлопчик	13. وَلَدٌ
14. Кімната	14. غُرْفَةٌ
15. Зошит	15. دَفْتَرٌ
16. Вода	16. مَاءٌ

Тема 2. Підмет та присудок

Урок 1

الدرس الأول

مَا هَذَا؟ مَا هَذِهِ؟
Що це?



1. مَا هَذَا؟ - هَذَا كِتَابٌ



2. مَا هَذَا؟ - هَذَا بَيْتٌ



3. مَا هَذَا؟ - هَذَا قَلَمٌ



4. مَا هَذَا؟ - هَذَا بَابٌ



5. مَا هَذِهِ؟ - هَذِهِ عُرْفَةٌ



6. مَا هَذِهِ؟ - هَذِهِ سَيَّارَةٌ



7. مَا هَذِهِ؟ - هَذِهِ مَدِينَةٌ



8. مَا هَذِهِ؟ - هَذِهِ جَامِعَةٌ

Урок 2

الدرس الثاني

مَنْ هَذَا؟ مَنْ هَذِهِ؟ Хто це? Хто вона?



1. مَنْ هَذَا؟ - هَذَا طَالِبٌ



2. مَنْ هَذَا؟ - هَذَا أَسْتَاذٌ



3. مَنْ هَذَا؟ - هَذَا طَبِيبٌ



4. مَنْ هَذَا؟ - هَذَا وَلَدٌ



5. مَنْ هَذِهِ؟ - هَذِهِ طَالِبَةٌ



6. مَنْ هَذِهِ؟ - هَذِهِ أَسْتَاذَةٌ



7. مَنْ هَذِهِ؟ - هَذِهِ طَبِيبَةٌ



8. مَنْ هَذِهِ؟ - هَذِهِ بِنْتٌ

Урок 3

الدرس الثالث

Частина запитання: **هَلْ** чи **هَلْ**
هَلْ هَذَا؟ هَلْ هَذِهِ؟
Хіба це? **هَلْ هَذَا؟ هَلْ هَذِهِ؟**



1. **هَلْ هَذَا كِتَابٌ؟** - **نَعَمْ هَذَا كِتَابٌ.**



2. **هَلْ هَذَا بَيْتٌ؟** - **نَعَمْ هَذَا بَيْتٌ.**



3. **هَلْ هَذَا طَبِيبٌ؟** - **لَا، هَذَا طَالِبٌ.**



4. **هَلْ هَذَا وُلْدٌ؟** - **لَا، هَذَا.....**



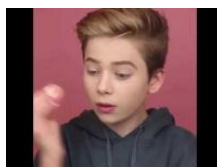
5. **هَلْ هَذِهِ.....؟** - **لَا، هَذِهِ أَسْتَاذَةٌ.**



6. **هَلْ هَذِهِ طَالِبَةٌ؟** - **نَعَمْ، هَذِهِ.....**



7. **هَلْ هَذِهِ مَدِينَةٌ؟** - **...، هَذِهِ جَامِعَةٌ.**



8. **هَلْ هَذَا رَجُلٌ؟** - **لَا، هَذَا.....**

Урок 4
الدرس الرابع
Підмет та присудок



التُّفَّاحَةُ لَذِيذَةٌ



1. هَذِهِ تَفَّاحَةٌ ، التُّفَّاحَةُ لَذِيذَةٌ.



2. هَذَا كِتَابٌ ، الْكِتَابُ جَدِيدٌ.



3. هَذَا بَيْتٌ ، الْبَيْتُ جَمِيلٌ.



4. هَذِهِ جَامِعَةٌ ، الْجَامِعَةُ كَبِيرَةٌ.



5. هَذَا طَالِبٌ ، الطَّالِبُ نَشِيطٌ.



6. هَذِهِ غُرْفَةٌ ، الْغُرْفَةُ صَغِيرَةٌ.



7. هَذِهِ مَدِينَةٌ ، الْمَدِينَةُ قَرِيبَةٌ.



8. هَذِهِ سَيَّارَةٌ ، السَّيَّارَةُ وَّاقِفَةٌ.

Присвійний займенник

هَلْ بَيْتُكَ قَرِيبٌ؟ نَعَمْ، بَيْتِي قَرِيبٌ

Ваш будинок поруч? Так, мій будинок поруч

بَيْتِي بَيْتُكَ بَيْنَهُ بَيْنَهَا

ي - كَ - كِ - هُ - هَا

Завдання 1. Провідмінійте такі слова за допомогою вказаних раніше присвійних займенників.

1. صَدِيقٌ، دَفْتَرٌ، عُرْفَةٌ، مَدِينَةٌ، نَعْمَةٌ.

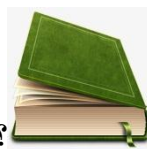
2. اَمَلًا الْفَرَاغَ: .

Завдання 2 (Урок 4). Заповніть пропуски:

(1) هَلِ التُّفَاحَةُ لَذِيذَةٌ؟ - نَعَمْ، التُّفَاحَةُ لَذِيذَةٌ.



(2) هَلِ الْكِتَابُ قَدِيمٌ؟ - لَا، الْكِتَابُ



(3) هَلِ الْبَيْتُ جَمِيلٌ؟ - نَعَمْ، الْبَيْتُ



(4) هَلِ الْجَامِعَةُ صَغِيرَةٌ؟ - ...، الْجَامِعَةُ كَبِيرَةٌ.



(5) هَلِ الطَّالِبُ نَشِيطٌ؟ - نَعَمْ،



(6) هَلِ الْعُرْفَةُ؟ - نَعَمْ، الْعُرْفَةُ صَغِيرَةٌ.



(7) هَلِ الْمَدِينَةُ؟ - لَا، الْمَدِينَةُ قَرِيبَةٌ.



(8) هَلِ السَّيَّارَةُ قَدِيمَةٌ؟ - لَا، السَّيَّارَةُ



Завдання 3 (Урок 4). Знайдіть антоніми:

3. ابحث عن الأضداد:



الشُّبَّانُ



الْبَيْتُ كَبِيرٌ

(1)



الْأُسْتَاذُ وَقَافٌ



الطَّيِّبُ

(2)



الْجَامِعَةُ



الْمَدْرَسَةُ قَرِيبَةٌ

(3)



الْمَكْتَبُ جَدِيدٌ



الْكِتَابُ

(4)

Завдання 4 (Урок 4). виправте помилки:

4. صحح الأخطاء:

(1) الْجَامِعَةُ بَعِيدٌ. الْمَكْتَبُ قَرِيبٌ.

(2) الْأُسْتَاذُ جَالِسَةٌ. الطَّالِبُ وَقَافٌ.

(3) الْبَيْتُ جَمِيلٌ. الْوَلَدُ نَشِيطٌ.

(4) الشُّبَّانُ كَبِيرٌ. الْبَابُ صَغِيرَةٌ.

مراجعة

Повторення

Завдання з читання:

تمرين في المراجعة:

جَدِيدٌ : قَدِيمٌ
 صَغِيرٌ : كَبِيرٌ
 قَرِيبٌ : بَعِيدٌ
 جَالِسٌ : وَاقِفٌ
 لَذِيذٌ، نَشِيطٌ، جَمِيلٌ
 دَرَسَ، مَدْرَسَةً ...
 كَتَبَ، مَكْتَبٌ ...
 أَسْتَاذٌ، طَالِبٌ، وَالدُّ، طَبِيبٌ، رَجُلٌ
 أَسْتَاذَةٌ، طَالِبَةٌ، بِنْتُ، طَبِيبَةٌ، امْرَأَةٌ
 مَدِينَةٌ، جَامِعَةٌ، بَيْتٌ، مَدْرَسَةٌ،
 مَكْتَبٌ، كِتَابٌ، دَفْتَرٌ، دَرَسَ

Чисельники الأعداد

один	(1) واحد
два	(2) إثنان
три	(3) ثلاثة
чотири	(4) أربعة
п'ять	(5) خمسة
шість	(6) ستة
сім	(7) سبعة
вісім	(8) ثمانية
дев'ять	(9) تسعة
десять	(10) عشرة

أيام الأسبوع:

Дні тижня

неділя	الأحد
понеділок	الاثنين
вівторок	الثلاثاء
середа	الأربعاء
четвер	الخميس
п'ятниця	الجمعة
субота	السبت
Сьогодні вівторок	اليوم الثلاثاء
Завтра середа	غدا الأربعاء
Учора понеділок	أمس الإثنين

Тема 3. Знайомство

التعارف

الكلمات الجديدة

Нові слова

Радий зустрічі, дуже приємно	تَشَرَّفْتُ
Можливість	فُرْصَةٌ
Щасливий (а)	سَعِيدٌ (ة)
Радий зустрічі, дуже приємно, приємно познайомитися	فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ
Світло	النُّورُ
Добрий ранок (світлий ранок)	صَبَاحُ النُّورِ
Араб / арабка	عَرَبِيٌّ عَرَبِيَّةٌ
Єгипет	مِصْرٌ
Єгиптянин / єгиптянка	مِصْرِيٌّ مِصْرِيَّةٌ
Франція	فَرَنْسَا
Француз / французженка	فَرَنْسِيٌّ - فَرَنْسِيَّةٌ
Частка звертання	يَا
Україна	أُوكرَانِيَا
Ліван	لُبْنَانٌ
Вчитель / вчителька	مُدْرِسٌ - مُدْرِسَةٌ
Розмовляти	تَكَلَّمَ
Я говорю / ти говориш (ч. р.) / ти говориш (ж. р.)	أَتَكَلَّمُ تَتَكَلَّمُ تَتَكَلَّمِينَ
Дуже добре	جَيِّدًا
Як справи	كَيْفَ حَالُكَ
Добре, нормально	بِخَيْرٍ
Також	أَيْضًا
Побачимось	أَرَاكَ - أَرَاكِ
Скоро	قَرِيبًا
Зустріч	لِقَاءٌ
До побачення	إِلَى اللِّقَاءِ

الحوار الأول: Dialogue 1

- أمين: مَرَحَبًا
- كمال: أَهْلًا بِكَ
- أمين: مَا اسْمُكَ؟
- كمال: إِسْمِي كَمَالٌ، وَمَا إِسْمُكَ أَنْتَ؟
- أمين: إِسْمِي أَمِينٌ.
- كمال: تَشْرَفْتُ
- أمين: فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ

الحوار الثاني: Dialogue 2

- أحمد: صَبَاحُ الْخَيْرِ
- فاطمة: صَبَاحُ النُّورِ
- أحمد: هَلْ أَنْتِ طَالِبَةٌ هُنَا؟
- فاطمة: نَعَمْ، وَأَنْتَ؟
- أحمد: وَأَنَا أَيْضًا، مَا إِسْمُكَ؟
- فاطمة: إِسْمِي فَاطِمَةٌ، وَمَا اسْمُكَ أَنْتَ؟
- أحمد: إِسْمِي أَحْمَدٌ.
- فاطمة: تَشْرَفْتُ
- أحمد: فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ

الحوار الثالث: Dialogue 3

- أنطون: مَرَحَبًا
- كريم: مَرَحَبًا
- أنطون: هَلْ أَنْتَ عَرَبِيٌّ؟
- كريم: نَعَمْ، أَنَا عَرَبِيٌّ مِنْ مِصْرَ، وَمِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
- أنطون: أَنَا مِنْ فَرَنْسَا، أَنَا فَرَنْسِيٌّ.
- كريم: مَا إِسْمُكَ؟
- أنطون: إِسْمِي أَنْطُونٌ، وَأَنْتَ مَا إِسْمُكَ؟
- كريم: إِسْمِي كَرِيمٌ.
- أنطون: فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ
- كريم: تَشْرَفْتُ يَا كَرِيمٌ.

الحوار الرابع: Dialogue 4

- ماريّا: مَسَاءُ الْخَيْرِ
- سناء: مَسَاءُ النُّورِ

- مَارِيَا: إِسْمِي مَارِيَا مِنْ أُوْكَرَانِيَا
- سَنَاءُ: سَنَاءٌ مِنْ لُبْنَانَ
- مَارِيَا: تَشْرَفْتِ، هَلْ أَنْتِ طَالِبَةٌ؟
- سَنَاءُ: شُكْرًا، أَنَا مُدْرِسَةٌ، وَأَنْتِ؟
- مَارِيَا: أَنَا طَالِبَةٌ أَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ.
- سَنَاءُ: نَتَكَلَّمِينَ جَيِّدًا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ.
- مَارِيَا: شُكْرًا سَنَاءُ.

Диалог 5: الحَوَارُ الْخَامِسُ

- كَاتِيَا: مَرْحَبًا
- سَمِيرُ: أَهْلًا وَسَهْلًا
- كَاتِيَا: كَيْفَ حَالُكَ يَا سَمِيرُ؟
- سَمِيرُ: بِخَيْرٍ، شُكْرًا، وَأَنْتِ يَا كَاتِيَا؟
- كَاتِيَا: أَنَا أَيْضًا بِخَيْرٍ، شُكْرًا
- سَمِيرُ: أَرَأَيْكَ قَرِيبًا
- كَاتِيَا: إِلَى اللِّقَاءِ.

Диалог 6: حَوَارُ

تَعَارُفٌ

Знайомство

- سَمِيرُ: مَرْحَبًا
- كَرِيمَةٌ: أَهْلًا بِكَ
- سَمِيرُ: مَا اسْمُكَ؟
- كَرِيمَةٌ: إِسْمِي كَرِيمَةٌ، وَأَنْتِ، مَا اسْمُكَ؟
- سَمِيرُ: إِسْمِي سَمِيرُ، تَشْرَفْتِ يَا كَرِيمَةٌ.
- كَرِيمَةٌ: فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ يَا سَمِيرُ.

Диалог 7: حوار

لِقَاءٌ

Зустріч

- سَمِيرُ: صَبَاحُ الْخَيْرِ يَا كَرِيمَةٌ
- كَرِيمَةٌ: صَبَاحُ النُّورِ يَا سَمِيرُ

- سمير: هل أنت طالبة؟
- كريمة: نعم أنا طالبة بجامعة الطب، وأنت؟
- سمير: أنا أيضاً طالبة، لكنّ NO بجامعة الهندسة.
- كريمة: حظ سعيد يا سمير.
- سمير: شكراً، مع السلامة يا كريمة.

Завдання 1. Виберіть правильний варіант:

اختر الجواب الصحيح:

تمرين 1.

- (1) فرصة (سعيد، سعيدة)
- (2) سعيد (ليلة، حظ)
- (3) مع (اللقاء، السلامة)
- (4) أهلاً و.... (مرحباً، سهلاً)

Завдання 2. Знайдіть помилку:

تمرين 2. ابحث عن الخطأ:

- (1) ما اسمها؟ - اسمي مراد
- (2) ما هذا؟ - هذا طبيب.
- (3) من هذه؟ - هذه سيارة
- (4) هل أنت مهندس؟ - نعم، أنا طبيب.

Завдання 3. Знайдіть однокореневі слова:

تمرين 3. ابحث عن الكلمات من نفس الجذر:

- (1) طب: طالب؛ طبيب؛ طاولة
- (2) هندسة: مدرس؛ مهندس، مدرسة
- (3) كتاب: مدرسة، جامعة، مكتبة، مكتب
- (4) مدرسة: جامعة، درس، مدرس

Завдання 4. Знайдіть зайве слово:

تمرين 4. ابحث عن الكلمة الدخيلة:

1. درس؛ مدرسة؛ مدرس؛ جامعة
2. كتاب، طالب؛ طبيب؛ مهندس
3. جامعة؛ بيت؛ كلية؛ أستاذة
4. أنا؛ أنت؛ هي؛ هذا
5. كبير؛ صغير؛ قريب؛ مدينة
6. سيارة؛ لذيذ؛ جميل؛ جديد

Тема 4. Презентації та описи

Урок 1

الدرس 1

الكلمات الجديدة

Нові слова

Факультет, мн. факультети	كَلِيَّةٌ ج. كَلِيَّاتٌ
В	بِـ
Мова, мн. мови	لُغَةٌ ج. لُغَاتٌ
Іноземець (іноземка)	أَجْنَبِيٌّ (أَجْنَبِيَّةٌ)
Іноземні мови	لُغَاتٌ أَجْنَبِيَّةٌ
Фармацевтика	صَيْدَلَةٌ
Фармацевт (аптекарь)	صَيْدَلِيٌّ (صَيْدَلِيَّةٌ)
Араб (арабка), мн. араби	عَرَبِيٌّ (عَرَبِيَّةٌ) ج. عَرَبٌ
Єгипет (єгиптянин єгиптянка)	مِصْرٌ (مِصْرِيٌّ – مِصْرِيَّةٌ)
Україна (українець українка)	أُوْكَرَانِيَا (أُوْكَرَانِيٌّ – أُوْكَرَانِيَّةٌ)
Не є	لَيْسَ
Хіба не	أَلَيْسَ
Якщо не так	أَلَيْسَ كَذَلِكَ
Навчатися (я навчаюсь, ти навчаєшся)	دَرَسَ (أَدْرَسُ، تَدْرُسُ، نَدْرُسُ)
Навчався (минулий час)	دَرَسَ (دَرَسْتُ، دَرَسْتَ، دَرَسْتِ)
Розмовляти (теп. ч., я розмовляю)	تَكَلَّمَ (أَتَكَلَّمُ، تَتَكَلَّمُ، تَتَكَلَّمِينَ)
Який, яка, які?	أَيُّ؟
Англійська мова	اللُّغَةُ الْإِنْجِلِيزِيَّةُ
Французька мова	اللُّغَةُ الْفَرَنْسِيَّةُ
Це добре	هَذَا جَيِّدٌ
Хай щастить	حَظٌّ سَعِيدٌ
Радий зустрічі	فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ

الحوار: **Діалог**
في الجامعة

- كَمَال: مَرَحِبًا
– مَرِيَا: أَهْلًا بِكَ
– كَمَال: إِسْمِي كَمَالٌ، أَنَا طَالِبٌ بِكَلِيَّةِ اللُّغَاتِ الأَجْنَبِيَّةِ، وَأَنْتِ؟
– مَرِيَا: تَشَرَّفْتُ يَا كَمَالٌ، إِسْمِي مَرِيَا، أَنَا طَالِبَةٌ بِكَلِيَّةِ الصِّدَلَةِ، هَلْ أَنْتَ عَرَبِيٌّ؟
– كَمَال: نَعَمْ أَنَا عَرَبِيٌّ مِنْ مِصْرَ، وَأَنْتِ أُوكْرَانِيَّةٌ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ؟
– مَرِيَا: نَعَمْ، وَهُوَ كَذَلِكَ، أَيُّ لُغَةٍ تَدْرُسُ؟
– كَمَال: أَنَا أَدْرُسُ الإِنجِلِيزِيَّةَ وَالفَرَنْسِيَّةَ، هَلْ تَتَكَلَّمِينَ الإِنجِلِيزِيَّةَ؟
– مَرِيَا: دَرَسْتُ الإِنجِلِيزِيَّةَ فِي المَدْرَسَةِ وَاتَّكَلَّمْتُهَا جَيِّدًا.
– كَمَال: هَذَا جَيِّدٌ.
– مَرِيَا: حَظٌّ سَعِيدٌ يَا كَمَالٌ.
– كَمَال: شُكْرًا يَا مَرِيَا، فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ.

Словниковий запас

1. Країни та національності

هي هِي	هو هُو	البَدُّ	Країна
أُوكْرَانِيَّةٌ	أُوكْرَانِيٌّ	أُوكْرَانِيَا	Україна
مِصْرِيَّةٌ	مِصْرِيٌّ	مِصْرَ	Єгипет
لُبْنَانِيَّةٌ	لُبْنَانِيٌّ	لُبْنَانَ	Ліван
تُونِسِيَّةٌ	تُونِسِيٌّ	تُونِسَ	Туніс
مَعْرَبِيَّةٌ	مَعْرَبِيٌّ	أَلْمَعْرَبَ	Марокко
عِرَاقِيَّةٌ	عِرَاقِيٌّ	أَلْعِرَاقَ	Ірак
سَعُودِيَّةٌ	سَعُودِيٌّ	السُّعُودِيَّةَ	Саудівська Аравія
سُورِيَّةٌ	سُورِيٌّ	سُورِيَا	Сирія
أُرْدُنِيَّةٌ	أُرْدُنِيٌّ	الأُرْدُنَ	Йорданія
جَزَائِرِيَّةٌ	جَزَائِرِيٌّ	أَلْجَزَائِرَ	Алжир
فَرَنْسِيَّةٌ	فَرَنْسِيٌّ	فَرَنْسَا	Франція
فِرَانْجُوجِنَا	فِرَانْجُوجِيٌّ	فِرَانْجُوجِيَّةَ	Французька
صِيْنِيَّةٌ	صِيْنِيٌّ	الصِيْنِ	Китай
هِنْدِيَّةٌ	هِنْدِيٌّ	الهِندَ	Індія
بِرَازِيلِيَّةٌ	بِرَازِيلِيٌّ	الْبِرَازِيلَ	Бразилія
يُونَانِيَّةٌ	يُونَانِيٌّ	اليُونَانَ	Греція

2. Спеціальності та професії التخصصات والمهن

Вона هي	Він هو	Спеціальності التخصصات
Лікарка طبيبة	Лікар طبيب	Медицина الطب
Інженерка مهندسة	Інженер مهندس	Інженерія الهندسة
Фармацевтка صيدلية	Фармацевт صيدلي	Фармацевтика الصيدلة
Викладачка مدرسة	Викладач مدرس	Викладання التدريس
Юристка/адвокатка محامية	Юрист/адвокат محامي	Право/закон القانون
Перекладачка مترجمة	Перекладач مترجم	Мови اللغات

3. Дієслова

Відмінювання дієслова теперішнього часу تصريف الفعل في المضارع

Навчатися – вивчати دَرَسَ

أنا أدرسُ - أنتَ تدرسُ - أنتِ تدرسينَ

1. Я вивчаю арабську мову в університеті. أنا أدرس العربية في الجامعة.

2. Ти навчаєшся на медичному факультеті. أنت تدرس في كلية الطب.

أين تدرس؟ ماذا تدرس؟

писати كَتَبَ

أكتبُ تكتبُ تكتبينَ

أنا أكتب درس الفرنسية، أنت تكتبين رسالة بالفرنسية

Я пишу урок французької, ти пишеш листа французькою.

проживати سَكَنَ

أسكنُ تسكنُ تسكنينَ

أنا أسكن في مدينة خاركوف، أين تسكن؟ أنا أسكن في كييف

Я живу в Харкові, а ти де? Я живу в Києві.

приходити حَضَرَ

Завдання 1. Правильно/неправильно:

التمرين 1. صحيح/خطأ:

(1) كَمَالٌ طَالِبٌ بِكَلِيَّةِ الْهَنْدَسَةِ.

(2) كَمَالٌ مِنْ مِصْرَ.

(3) مَرِيَا أُسْتَاذَةٌ بِكَلِيَّةِ الصَّيْدَلَةِ.

(4) مَرِيَا تَدْرُسُ الْإِنْجِلِيزِيَّةَ وَالْفَرَنْسِيَّةَ.

(5) مَرِيَا تَتَكَلَّمُ الْإِنْجِلِيزِيَّةَ.

- (6) مَرِيَا عَرَبِيَّةٌ.
(7) كَمَالٌ يَتَكَلَّمُ اللُّغَاتِ الأَجْنَبِيَّةَ.

Завдання 2. Знайдіть зайве:

التمرين 2. ابحث عن الكلمة الدخيلة:

- (1) كَلِّيَّةٌ؛ جَامِعَةٌ؛ لُغَةٌ؛ مَدْرَسَةٌ
(2) أُوْكَرَانِيَّةٌ؛ فَرَنْسِيَّةٌ؛ لَذِيذَةٌ؛ عَرَبِيَّةٌ
(3) هِنْدَسَةٌ؛ طَبِيبٌ؛ صَيِّدَةٌ؛ لُغَاتٌ
(4) إِيطَالِيَا؛ المَغْرِبُ؛ مِصْرٌ؛ العِرَاقُ
(5) دَرَسَ؛ تَكَلَّمَ؛ دَرَسَ؛ كَتَبَ
(6) مَرْحَبًا؛ أَهْلًا وَسَهْلًا؛ عَفْوًا؛ مَسَاءُ الخَيْرِ

Завдання 3. Розставте слова в реченні по порядку:

التمرين 3. رتب الجمل التالية:

- (1) طَالِبَةٌ - بَكَلِيَّةٌ - الطَّب - هِيَ.
(2) لِبْنَانٍ - أَنْتَ - هَلْ - مِنْ؟
(3) بِجَامِعَةٍ - أَسْتَاذٌ - الِهِنْدَسَةُ - هَذَا
(4) اللُّغَةُ - بِالْجَامِعَةِ - أَدْرَسُ - أَنَا - الفَرَنْسِيَّةَ.

Текст: "Аудиторія"

النص: عُرْفَةٌ

هَذِهِ عُرْفَةٌ التَّدْرِيسِ. هِيَ وَاسِعَةٌ وَمُنِيرَةٌ. فِي العُرْفَةِ أُنَاقٌ مُرِيحٌ وَأَجْهَزَةٌ حَدِيثَةٌ. فِي وَسْطِ العُرْفَةِ طَاوِلَاتٌ وَكَرَاسِيٌّ، عِنْدَ مَدْخَلِهَا خَزَانَةٌ فِيهَا كُتُبٌ وَجَرَائِدٌ بِاللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ. عَلَى الحَائِطِ سُبُورَةٌ كَبِيرَةٌ لَوْنُهَا أَبْيَضٌ. قُرْبَ السُّبُورَةِ صُورَةٌ جَمِيلَةٌ. فِي العُرْفَةِ شَبَّاكٌ كَبِيرٌ يُطَّلُ عَلَى حَدِيقَةٍ.

Нові слова до теми "Моя кімната"

الكلمات الجديدة "غرفتي"

1	2
Кімната, мн. кімнати	عُرْفَةٌ ج. عُرْفٌ
Письмовий стіл	مَكْتَبٌ
Килимок	بِسَاطٌ
Одяг	مَلَابِسٌ
Комп'ютер	حَاسُوبٌ
Шафа	خَزَانَةٌ
Диван	أَرِيكَةٌ
Лампа, люстра	مِصْبَاحٌ

1	2
Кольоровий	مُلَوَّنٌ
Покривало	عِطَاءٌ
Колір, мн. кольори	لَوْنٌ ج. ألْوَانٌ
Стеля	سَقْفٌ
Вхід	مَدْخَلٌ
Ліжко	سَرِيرٌ

Прийменники الحروف وظروف المكان

В	في:
З	من:
На	على:
Біля	قُرْبَ:
Перед	أمام:
У	عند:
В	بِ:
Посередині	وَسَطَ:
Над	فَوْقَ:

1. Завдання 1. Заповніть пропуск за допомогою:

التمرين 1. أكمل الفراغ بـ: في؛ على؛ بـ؛ قُرْبَ؛ عند:

- (1) الصُّورَةُ... حَائِطِ العُرْفَةِ.
- (2) مَكْتَبِ الأَسْتَاذِ... الشُّبَاكِ.
- (3) ... الخزانة كُتِبَ وَجَرَائِدُ... اللُّغَةُ الإنجليزِيَّةِ.
- (4) ... مَدْخَلِ العُرْفَةِ خزانة.
- (5) عُرْفَةُ التَّدْرِيسِ تُطَلُّ... الشَّارِعِ .вулиця


Завдання 2. Розставте слова в реченні по порядку:


- (1) أثاث – وَعُرْفَةُ – بَيْتِي – فِي – كَبِيرَةٌ – مَرِيح.
- (2) صُورَةٌ – السُّبُورَةُ – فَوْقَ – نَادٍ – جَمِيلَةٌ.
- (3) أصْفَرُ جَوْثِي – حَائِطٌ – لَوْنٌ – العُرْفَةُ.
- (4) العُرْفَةُ – أبيض – لَوْنٌ – أثاث.

1. فِي غُرْفَتِي أَثَاتٌ جَمِيلٌ وَجَدِيدٌ.
2. أَمَامَ خِزَانَةِ الْمَلَابِسِ أَرِيكَةٌ.
3. عَلَى الْأَرِيكَةِ غِطَاءٌ لَوْنُهُ أَخْضَرٌ.
4. لَوْنُ الْمَكْتَبِ أَسْوَدٌ.
5. فِي وَسْطِ الْغُرْفَةِ بَسَاطٌ مَلَوْنٌ.




أَبْيَضٌ:

Червоний  لَوْنُ الْوَرْدَةِ أَحْمَرٌ

Зелений  لَوْنُ الْوَرَقَةِ أَخْضَرٌ

Синій  لَوْنُ الْبَحْرِ أَزْرَقٌ

Чорний  لَوْنُ الْقَهْوَةِ أَسْوَدٌ

Жовтий  لَوْنُ الشَّمْسِ أَصْفَرٌ

مَا لَوْنُ الْكِتَابِ؟ - لَوْنُ الْكِتَابِ أَخْضَرٌ

Якого кольору книга? Колір книги зелений.

Колір моря блакитний لَوْنُ الْبَحْرِ أَزْرَقٌ

Колір сонця жовтий لَوْنُ الشَّمْسِ أَصْفَرٌ

Колір троянди червоний لَوْنُ الْوَرْدِ أَحْمَرٌ

Колір снігу білий لَوْنُ الثَّلْجِ أَبْيَضٌ

Завдання 1. Перекладіть арабською мовою: التمرين 1. ترجم إلى اللغة العربية:

1. На вході до кімнати стоїть великий стіл чорного кольору.
2. Посередині кімнати лежить різнокольоровий килим.
3. У шафі висить новий одяг.
4. На великому столі старі книги.
5. Навпроти шафи – гарний диван зеленого кольору.

6. Біля мого університету стоїть гарна машина.

7. У кімнаті – маленьке вікно, яке виходить на широку вулицю.

Завдання 2. Знайдіть зайве слово: التمرين 2. ابحث عن الكلمة الدخيلة:

(1) كُرْسِي؛ جَرِيدَةٌ؛ طَاوِلَةٌ؛ خِزَانَةٌ.

(2) أَبْيَضٌ؛ أَسْوَدٌ؛ وَاسِعٌ؛ أَصْفَرٌ.

(3) كِتَابٌ؛ مَكْتَبٌ؛ جَرِيدَةٌ؛ وَرَقَةٌ.

(4) قُرْبٌ؛ أَمَامٌ؛ عَلَى؛ مَرِيحٌ.

(5) صُورَةٌ؛ خِزَانَةٌ؛ كُرْسِي؛ سَبُورَةٌ.

(6) حَدِيثٌ؛ وَاسِعٌ؛ أَثَاثٌ؛ مُنِيرٌ.

Завдання 3. Виберіть правильну відповідь: التمرين 3. اختر الجواب الصحيح:

هُوَ ... بَلَجِيكًا. (فوق، على، من)

صَدِيقِي ... أَلْعَمَلِ. (من، في، تحت)

يُوجَدُ الْكِتَابُ ... الْمَكْتَبِ. (من، بين، على)

يَلْعَبُ الطِّفْلُ الْغَرَّةَ ... الْحَدِيقَةِ. (على، في، بين)

الْأَسْتَاذُ ... الْفَصْلِ. (بين، على، وسط)

يَجْلِسُ الطَّالِبُ ... الشَّجَرَةَ الْوَسْطَى. (بين، وسط، خلف)

يَنَامُ الْوَلَدُ ... السَّرِيرِ. (بين، أمام، على)

يَقِفُ الْأَسْتَاذُ ... السَّبُورَةِ. (بين، أمام، وسط)

يَكْتُبُ الْوَلَدُ ... الْمَكْتَبِ. (خلف، على، من)

يَجْلِسُ الضُّيُوفُ الْغُزَّاءَ ... الْغُزَّاءِ. (حول، وسط، بين)

Дієслова минулого часу

الأفعال الماضية

1	2	3	4	5	6
هِيَ ВОНА	هُوَ ВІН	أَنْتِ ТІ	أَنْتِ ТІ	أَنَا Я	الفعل дієслово
كَتَبَتْ КТАБТ	كَتَبَ КТАБ	كَتَبْتِ КТАБТ	كَتَبْتَ КТАБТ	كَتَبْتُ КТАБТ	كَتَبَ писати
دَرَسَتْ ДРСТ	دَرَسَ ДРС	دَرَسْتِ ДРСТ	دَرَسْتَ ДРСТ	دَرَسْتُ ДРСТ	دَرَسَ вивчати
فَهِمَّتْ ФЕМТ	فَهِمَّ ФЕМ	فَهِمْتِ ФЕМТ	فَهِمْتِ ФЕМТ	فَهِمْتُ ФЕМТ	فَهِمَّ розуміти

1	2	3	4	5	6
قَرَأْتُ	قَرَأَ	قَرَأَتْ	قَرَأَتْ	قَرَأَتْ	قَرَأَ читати
سَأَلْتُ	سَأَلَ	سَأَلَتْ	سَأَلَتْ	سَأَلْتُ	سَأَلَ запитувати
أَكَلْتُ	أَكَلَ	أَكَلَتْ	أَكَلَتْ	أَكَلْتُ	أَكَلَ їсти

أمثلة للقراءة Приклади для читання

1. مَاذَا فَعَلْتَ الْيَوْمَ؟ - ذَهَبْتُ إِلَى الْجَامِعَةِ وَدَرَسْتُ هُنَاكَ.
2. قَرَأْتُ كِتَابًا بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.
3. فَهَمْتُ دَرَسَ التَّارِيخِ .istoria.
4. سَأَلْتُ الْأُسْتَاذَ عَنْ مَعْنَى كَلِمَةِ سَلَامٌ . слово значення
5. أَكَلْتُ طَعَامًا لَذِيذًا فِي الْمَطْعَمِ رِيسْتورانі أمس.
6. شَرِبْتُ الشَّايَ فِي الصَّبَاحِ.

Тема 5. В аеропорту في المطار

أنا حسنٌ مراد.
أنا مُدَرِّسُ لُغَةٍ عَرَبِيَّةٍ.
أنا مِنَ الْقَاهِرَةِ. الْقَاهِرَةُ فِي مِصْرَ.
أنا مِصْرِيٌّ، وَبَيْتِي فِي الْقَاهِرَةِ.
الآنَ، أنا فِي مَطَارِ الْقَاهِرَةِ.
هُوَ مَطَارٌ كَبِيرٌ.
سَيَّارَتِي خَارِجَ الْمَطَارِ.
أنا فِي صَالَةِ الْإِنْتِظَارِ.
أنا فِي إِنْتِظَارِ صَدِيقِي وَأَسْرَتِهِ.
صَدِيقِي إِسْمُهُ السَّيِّدُ عَلِيُّ الْحَلْبِيُّ.

هُوَ مِنْ دِمَشْقٍ.
 دِمَشْقُ عَاصِمَةُ سُورِيَا.
 صَدِيقِي سُورِي. هُوَ رَجُلٌ أَعْمَالٍ.
 صَدِيقِي الْآنَ مَعَ ضَابِطِ الْجَوَازَاتِ،
 وَبَعْدَ هَذَا مَعَ مُفْتَشِ الْجُمْرِكِ.

Нові слова до тексту "В аеропорту" الكلمات الجديدة حول النص في المطار

Аеропорт	مَطَارٌ
Учитель – учителька	مُدْرَسٌ – مُدْرَسَةٌ
Учитель арабської мови	مُدْرَسٌ لُغَةِ عَرَبِيَّةٍ
Зараз	الآنَ
Це великий аеропорт, це маленька кімната	هُوَ مَطَارٌ كَبِيرٌ، هِيَ عُرْفَةٌ صَغِيرَةٌ ...
Зовні (виходити) за кордон	خَارَجَ (خَرَجَ) الْخَارِجَ
Вітальня	صَالَةٌ
Очікування (почекати)	اِنْتِظَارٌ (اِنْتَظِرْ)
Зачекай на мене	اِنْتَظِرْنِي
Зал очікування	صَالَةُ الْاِنْتِظَارِ
Родина	أُسْرَةٌ
Друг (мій друг, твій друг, його друг, її друг)	صَدِيقٌ (صَدِيقِي، صَدِيقُكَ، صَدِيقِهِ، صَدِيقِهَا)
Столиця (столиця Сирії – Дамаск, столиця України – Київ)	عَاصِمَةٌ (عَاصِمَةُ سُورِيَا دِمَشْقُ، عَاصِمَةُ أُوْكَرَانِيَا كَيْيْفُ)
Бізнесмен (бізнесмени)	رَجُلٌ أَعْمَالٍ (رِجَالٌ أَعْمَالٍ)
Бізнес-леді	سَيِّدَةٌ أَعْمَالٍ (سَيِّدَاتٌ أَعْمَالٍ)
Офіцер	ضَابِطٌ
Паспорт(и)	جَوَازٌ (جَوَازَاتٌ)
Прикордонник	ضَابِطُ جَوَازَاتٍ
Після цього	بَعْدَ هَذَا
Інспектор	مُفْتَشٌ
Митниця	الْجُمْرِكُ
Митний інспектор	مُفْتَشُ جُمْرِكٍ

Завдання

1. Виправте помилки:

1. صحح الأخطاء:

- (1) حَسَنٌ مُرَادٌ مُدِيرٌ مَدْرَسَةٍ. -
- (2) هُوَ سُورِي. -
- (3) هُوَ مِنْ دِمَشْقَ. -
- (4) الْقَاهِرَةَ فِي سُورِيَا. -
- (5) بَيْنَهُ فِي بَيْرُوتَ. -
- (6) هُوَ الْآنَ خَارِجَ الْمَطَارِ. -
- (7) مَطَارُ الْقَاهِرَةَ مَطَارٌ صَغِيرٌ. -
- (8) صَدِيقٌ حَسَنٌ اسْمُهُ كَمَالٌ. -
- (9) صَدِيقٌ حَسَنٌ مُرَادٌ مِنَ الْقَاهِرَةِ. -
- (10) صَدِيقٌ حَسَنٌ مُرَادٌ مَدْرَسَ. -
- (11) صَدِيقٌ حَسَنٌ مُرَادٌ مَعَ مُدِيرِ الْمَطَارِ. -

2. Знайдіть антоніми:

2. ابحث عن الأضداد:

- (1) مطار كبير. -
- (2) هو في المطار. -
- (3) السيارة خارج المطار. -
- (4) السيارة جديدة. -
- (5) رجل أعمال. -
- (6) مدرس لغات أجنبية. -

Тема 6. Місто та житло

Нові слова до тексту "مدينة الدوحة "Місто Доха"

Текст 1 для читання

مَدِينَةُ الدَّوْحَةِ

مَدِينَةُ الدَّوْحَةِ جَمِيلَةٌ.
شَوَارِعُهَا نَظِيفَةٌ.
حَدَائِقُهَا وَاسِعَةٌ.
مَبَانِيهَا حَدِيثَةٌ.
أَبْرَاجُهَا عَالِيَةٌ.
شَوَاطِئُهَا جَمِيلَةٌ.

Будівля	مَبْنَى (مَبَانِي)
Сучасні будівлі, будинки	مَبَانِي حَدِيثَة
Вулиця	شَارِع (شَوَارِع)
Чистий	نَظِيف
Чиста вулиця (чисті вулиці)	شَارِعٌ نَظِيفٌ (شَوَارِعٌ نَظِيفَةٌ)
Башта	بُرْج (أَبْرَاج)
Високий	عَالِي
Висока вежа (високі вежі)	بُرْجٌ عَالِي (أَبْرَاجٌ عَالِيَةٌ)
Сад (сади)	حَدِيقَةٌ (حَدَائِقُ)
Широкий сад (широкі сади)	حَدِيقَةٌ وَاسِعَةٌ (حَدَائِقُ وَاسِعَةٌ)
Пляж (пляжі)	شَاطِئُ (شَوَاطِئُ)
Мечеть	مَسْجِدٌ
Ринок	سُوقٌ
Будівля	عِمَارَةٌ
Існує, є	يُوجَدُ (تُوجَدُ)
Звідси	مِنْ هُنَا
Праворуч	عَلَى الْيَمِينِ
Околиці, квартал	حَيٌّ
Кінець	نَهَايَةٌ
Кінець вулиці	نَهَايَةُ الشَّارِعِ
За	خَلْفَ
За мечеттю	خَلْفَ الْمَسْجِدِ
Там	هُنَاكَ

Завдання: Розкажіть про своє місто, за аналогією до попереднього тексту

التمرين: اكتب بضع سطور عن مدينتك، انطلاقاً من النص السابق

Текст 2 для читання

Ми живемо в Каїрі

نَحْنُ نَعِيشُ فِي الْقَاهِرَةِ

أنا أسكنُ في بَيْتٍ بِالْقَاهِرَةِ.
 فِي الْبَيْتِ طَابِقٌ عَلَوِيٌّ وَطَابِقٌ سُفْلِيٌّ.
 عُرْفُ النَّوْمِ فِي الطَّابِقِ الْعُلَوِيِّ.
 فِي الطَّابِقِ السُّفْلِيِّ عُرْفَةُ الْجُلُوسِ،
 وَعُرْفَةُ الْمَكْتَبِ وَعُرْفَةُ الْأَكْلِ.
 نَحْنُ نَجْلِسُ فِي عُرْفَةِ الْجُلُوسِ،
 وَنَأْكُلُ فِي عُرْفَةِ الْأَكْلِ،

وَنَقْرَأُ وَنَكْتُبُ وَنَدْرُسُ فِي غُرْفَةِ الْمَكْتَبِ.
 حَوْلَ بَيْتِنَا حَدِيقَةً،
 عِنْدَنَا بُسْتَانِي يَعْمَلُ فِي الْحَدِيقَةِ.
 وَفِي الْبَيْتِ مَطْبَخٌ كَبِيرٌ،
 عِنْدَنَا طَبَاخَةٌ تَطْبُخُ لَنَا الطَّعَامَ.
 نَحْنُ الْآنَ فِي غُرْفَةِ الْأَكْلِ،
 هِيَ غُرْفَةٌ كَبِيرَةٌ.
 مَعَنَا الْآنَ السَّيِّدُ الْحَلْبِيُّ وَزَوْجَتُهُ وَإِبْنَتُهُ.
 نَحْنُ نَجْلِسُ حَوْلَ الْمَائِدَةِ.

Нові слова до тексту "Ми живемо в Каїрі" الكلمات الجديدة حول النص "نحن نعيش في القاهرة"

Жити	عَاشَ - يَعيشُ
Жити (проживати)	سَكَنَ - يَسْكُنُ
Kaір	القَاهِرَةُ
Верхній поверх	طَابِقُ عُلْوِي
Перший поверх	طَابِقُ سُفْلِي
Кімната (кімнати)	غُرْفَةٌ (غُرْف)
Кабінет	غُرْفَةُ الْمَكْتَبِ
Їдальня	غُرْفَةُ الْأَكْلِ
Вітальня	غُرْفَةُ الْجُلُوسِ
Сидіти	جَلَسَ - يَجْلِسُ
Читати	قَرَأَ - يَقْرَأُ
Писати	كَتَبَ - يَكْتُبُ
Учити	دَرَسَ - يَدْرُسُ
Є	أَكَلَ - يَأْكُلُ
Навколо	حَوْلَ
Навколо нашого будинку	حَوْلَ بَيْتِنَا
У нас є	عِنْدَنَا (عندي، عندك، عندك، عنده، عندها)
Садівник	بُسْتَانِي
Кухня	مَطْبَخٌ
Кухар	طَبَاخَةٌ
Готувати	طَبَخَ - يَطْبُخُ (طبخ)
Дуже	جَدًا
З	مَعَ (معي، معك، معك، معهُ، مَعَهَا)
З нами	مَعَنَا
Чоловік / жінка	زَوْجٌ - زَوْجَةٌ
Син / дочка	ابْنٌ - ابْنَةٌ
Стіл	مَائِدَةٌ (مكتب)

Завдання تمرین

1. Дайте відповідь на запитання:

1. أجب عن أسئلة الفهم:

- (1) أين يسكن مراد؟
- (2) كم طابقاً بالبيت؟ بالبيت طابقان إثنان
- (3) ماذا في الطابق العلوي؟
- (4) ماذا في الطابق السفلي؟
- (5) أين تجلس الأسرة؟ أين تأكل؟
- (6) أين تقرأ وتكتب وتدرس؟
- (7) ماذا يوجد حول البيت؟
- (8) من يعمل في الحديقة؟
- (9) من يطبخ الطعام في البيت؟

محتويات البيت

Уміст будинку

شباك	مكتب	مطعم = غرفة الأكل	مطبخ	حمام	غرفة
вікно	письмовий стіл	ресторан = = їдальня	кухня	ванна кімната	кімната

قرأ - يقرأ	استراح - يستريح (عند، في)	استحم - يستحم (في)	أطل - يطل (على)	أكل - يأكل	طبخ - يطبخ
------------	------------------------------	-----------------------	-----------------	------------	------------

ماذا تفعلين = تعملين؟ أنا أستريح قليلاً.

читати	відпочивати	купатися	виходити на	їсти	приготувати
--------	-------------	----------	-------------	------	-------------

Приклад:

أين تقرأ؟ - أنا أقرأ في المكتب. Де ти читаєш? – Я читаю в кабінеті

2. Наведіть приклади з дієсловами в таблиці.

الغرف

Кімнати

غُرْفَةُ مَطَالَعَةٍ	غُرْفَةُ رِيَاضَةٍ	غُرْفَةُ جُلُوسٍ	غُرْفَةُ أَكْلِ	غُرْفَةُ نَوْمٍ
читальна зала	спортивна кімната	вітальня	їдальня	Спальні

نَامَ - يَنَامُ	تَعَدَّى - يَتَعَدَّى	قَرَأَ - يَقْرَأُ	لَعِبَ - يَلْعَبُ	جَلَسَ - يَجْلِسُ
-----------------	-----------------------	-------------------	-------------------	-------------------

спати	обідати	читати	грати	сидіти
-------	---------	--------	-------	--------

أَيْنَ تَتَعَدَّى الْأُسْرَةُ؟ - تَتَعَدَّى الْأُسْرَةُ فِي غُرْفَةِ الْأَكْلِ.
 أين يلعب الأطفالُ؟ - يَلْعَبُ الْأَطْفَالُ فِي غُرْفَةِ الرِّيَاضَةِ.
 غُرْفَةُ كَبِيرَةٌ = صَالَةٌ = قَاعَةٌ

Дієслова

الأفعال

أنا أَكْتُبُ رِسَالَةً لِصَدِيقِي.
 أنت تَكْتُبُ رِسَالَةً لِصَدِيقِكَ.
 هو يَكْتُبُ دَرَسَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.
 ماذا تَكْتُبِينَ؟ - أنا أَكْتُبُ جُمْلَةً بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.
 كَتَبَ - يَكْتُبُ، كَتَابَ، مَكْتَبَةٌ، مَكْتَبٌ، كَاتِبٌ ... تَكَاتَبَ
 قَرَأَ
 أَقْرَأُ - تَقْرَأُ - تَقْرَأِينَ - يَقْرَأُ - تَقْرَأُ

Правила написання хамзи (ء إ و):

Приклади дієслів теперішнього часу:

أمثال لجمال في الزمن المضارع:

1. أنا أَقْرَأُ كِتَابًا مُمْتَعًا.
2. هو يَقْرَأُ جَرِيدَةً فِي الْحَدِيقَةِ.
3. مَاذَا تَقْرَأِينَ قَبْلَ النَّوْمِ؟ قَبْلَ النَّوْمِ أَنَا أَقْرَأُ كِتَابًا مُمْتَعًا.

3. Наведіть приклади з дієсловами в таблиці.

الكلمات العربية المشتقة من الأفعال

"читати"

قرأ - يقرأ - قراءة - مُقْرَأٌ، قَارِئٌ ...

"вчити"

درس - يدرس - دراسة - درس - مدرس - مدرسة ...

За допомогою словника знайдіть словотвори від таких дієслів

ابحث عن الكلمات المشتقة من الأفعال التالية

"писати"

كَتَبَ

"розуміти"

فَهِمَ

"читати"

قَرَأَ

"запитувати"

سَأَلَ

"їсти"

أَكَلَ

Дієвідмінювання дієслова "розуміти" в теперішньому часі

تصريف فعل فهم في المضارع

فهم – يفهم

أفهم – تفهم – تفهمين – يفهم – تفهم

1. هل تفهمين الدرس؟ - نعم أنا أفهم الدرس

2. هل تفهمني؟ - نعم أنا أفهمك

3. هل تفهمين الاستاذ؟ - نعم أنا أفهمه، لا، أنا لا أفهمه

فهم – يفهم – فاهم – فهم – مفهوم ...

Дієслова

الأفعال

Є три види дієслів:

клас 1: a

клас 2: y

клас 3: i

يجلس؛ نقرأ؛ ندرس؛ نكتب؛ يعمل؛ تطبخ؛ نأكل؛ أسكن؛ ... теперішній час...

جلس؛ i؛ قرأ؛ a؛ درس؛ y؛ كتب؛ y؛ عمل؛ a؛ طبخ؛ y؛ أكل؛ y؛ سكن؛ y ...

1. جَلَسَ: i؛ أَنَا أَجْلِسُ؛ أَنْتَ تَجْلِسُ؛ أَنْتِ تَجْلِسِينَ؛ هُوَ يَجْلِسُ؛ هِيَ تَجْلِسُ

2. كَتَبَ: y؛ أَنَا أَكْتُبُ؛ أَنْتَ تَكْتُبُ؛ أَنْتِ تَكْتُبِينَ؛ هُوَ يَكْتُبُ؛ هِيَ تَكْتُبُ

3. قَرَأَ: a؛ أَنَا أَقْرَأُ؛ أَنْتَ تَقْرَأُ؛ أَنْتِ تَقْرَأِينَ؛ هُوَ يَقْرَأُ؛ هِيَ تَقْرَأُ

Дієслова теперішнього часу

الفعل дієслова	أنا я	أنتَ ти	أنتِ ти	هُوَ він	هي вона
6	5	4	3	2	1
كَتَبَ писати	أَكْتُبُ	تَكْتُبُ	تَكْتُبِينَ	يَكْتُبُ	تَكْتُبُ
دَرَسَ вивчати	أُدْرَسُ	تُدْرَسُ	تُدْرَسِينَ	يُدْرَسُ	تُدْرَسُ

1	2	3	4	5	6
تَفَهُمُ	يَفَهُمُ	تَفَهُمِينَ	تَفَهُمُ	أَفَهُمُ	فَهُمُ розуміти
تَقْرَأُ	يَقْرَأُ	تَقْرَأِينَ	تَقْرَأُ	أَقْرَأُ	قَرَأَ читати
تَسْأَلُ	يَسْأَلُ	تَسْأَلِينَ	تَسْأَلُ	أَسْأَلُ	سَأَلَ запитувати
تَأْكُلُ	يَأْكُلُ	تَأْكُلِينَ	تَأْكُلُ	أَكُلُ	أَكَلَ їсти

فَعْلٌ - يَفْعَلُ: робити, займатися

Фрази для читання

جُمَلٌ لِلْقِرَاءَةِ

1. أَكْتُبُ رِسَالَةً إِلَى صَدِيقِي.
2. أَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي الْجَامِعَةِ.
3. تَرَسُّمُ الْبِنْتِ لَوْحَةٍ جَمِيلَةٍ فِي الْحَدِيقَةِ.
4. يَسْأَلُ الطَّالِبُ الْأُسْتَاذَ فِي الْفَصْلِ.
5. أَقْرَأُ قِصَّةً مُمْتَعَةً مَعْنَى سَاحِرٍ قَبْلَ النَّوْمِ.
6. هَلْ تَفَهُمُ اللُّغَةَ الصِّينِيَّةَ كِيت؟ - نَعَمْ أَنَا أَفَهُمُهَا جَيِّدًا.

Приклади:

أمثلة:

1. Що ти зараз вивчаєш? – Я вивчаю арабську зараз.

1. ماذا تدرسين الآن؟ - أنا أدرس اللغة العربية الآن.

2. Я також вивчаю англійську мову.

2. أنا أدرس أيضا اللغة الإنجليزية.

Словотвір від дієслова "вивчати"

كلمات مشتقة من فعل درس

درس – يدرس ، درس ، دراسة ، مدرس ، مدرسة ، مدرسة ، دارس ...

Приклади до дієслова "запитати"

أمثلة من فعل سأل

سأل – يسأل

1. Студент запитує професора. الطالب يسأل الأستاذ.
2. Ви запитаете професора? Ні, я не запитаю професора. هل تسألين الأستاذ؟ لا، أنا لا أسأل الأستاذ.
3. У вас є запитання? Маєте запитання? Ні, запитань немає. هل عندك سؤال؟ هل عندكم أسئلة؟ لا ليس هناك أسئلة.

4. Чи можна запитання? Так давай
Словотвір від дієслова "запитати"

4. مُمْكِنٌ سُؤَالٌ؟ نَعَمْ تَفْضَلِي. (تفضل)
كَلِمَاتٌ مُشْتَقَّةٌ مِنْ فِعْلِ سَأَلَ
سَأَلَ، يَسْأَلُ، سُؤَالٌ، أَسْئَلَةٌ

Приклади до дієслова "малювати"

أمثلة من فعل سَأَلَ

رَسَمَ - يَرَسُمُ

1. Що ти малюєш, Анна? – Я нічого не малюю. Я щось малюю.

1. مَاذَا تَرَسُمِينَ يَا أَنَا؟ - لَا أَرَسُمُ شَيْئًا. أَرَسُمُ شَيْئًا مَا.

2. Ти любиш малювати? – Ні, я не люблю малювати.

2. هَلْ تُحِبِّينَ الرَّسْمَ؟ - لَا، أَنَا لَا أُحِبُّ الرَّسْمَ.

Словотвір від дієслова запитати

كَلِمَاتٌ مُشْتَقَّةٌ مِنْ فِعْلِ رَسَمَ
رسم - يرسم، الرسم، رسام، مرسوم ...

Перекладіть такі фрази:

ترجم الجمل التالية:

1. أَنَا أَسْكُنُ فِي وَسْطِ الْمَدِينَةِ.
2. أَنَا أَعْمَلُ فِي الْجَامِعَةِ.
3. أَنَا أَشْرَبُ الْقَهْوَةَ فِي الْبَيْتِ وَالشَّايَ فِي الْمَقْهَى.
4. أَنَا أَرْكَبُ سَيَّارَتِي كُلَّ كَوْنٍ صَبَّاحٍ.
5. أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْعَمَلِ بِالسَّيَّارَةِ.
6. أَنَا أَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ مَسَاءً.
7. أَخْرَجُ مِنَ الْبَيْتِ فِي الصَّبَّاحِ الْبَاكِرِ رَانُو.
8. أَنَا أَدْرُسُ اللُّغَاتِ الْأَجْنِبِيَّةَ فِي الْجَامِعَةِ.

Нові дієслова

الأفعال الجديدة

Теперішній час (1 особа)

проживати

працювати

пити

сідати

йти, їхати

повертатися

виходити

вчитися

الفعل المضارع (المتكلم)

سَكَنَ (أَسْكُنُ):

عَمِلَ (أَعْمَلُ):

شَرِبَ (أَشْرَبُ):

رَكَبَ (أَرْكَبُ):

ذَهَبَ (أَذْهَبُ):

رَجَعَ (أَرْجِعُ):

خَرَجَ (أَخْرُجُ):

دَرَسَ (أَدْرُسُ):

Приклади з дієсловами

الأفعال في أمثلة

مثال 5 Приклад 5	مثال 4 Приклад 4	مثال 3 Приклад 3	مثال 2 Приклад 2	مثال 1 Приклад 1	الفعل Дієслово
الجواب дайте відповідь	القصة казка	الجريدة газета	الرسالة лист	الدرس урок	كتب y- أكتب писати
المجلة журнал	القصة казка	الجريدة газета	الرسالة лист	الكتاب книга	قرأ - أقرأ читати(a)
الصيادلة фармацевтика	الهندسة інженерія	الطب медицина	القانون право	اللغة мова	درس- أدرس вчити(y)
النبيذ вино	العصير сік	القهوة кофе	الشاي чай	الماء вода	شرب- أشرب пити(a)
الخضار овочі	السلطة салат	الرز рис	الدجاج курка	السّمك риба	أكل- أكل їсти(y)
الجريدة газета	الشباك вікно	الرسالة лист	الكتاب книга	الباب двері	فتح- أفتح відкривати(a)
الحي район	الغرفة кімната	القصر замок	المنزل дім	الشقة квартира	سكن- أسكن проживати
الجمل верблюду	الحافلة автобус	الطائرة літак	القطار потяг	السيارة авто	ركب- أركب сідати

Завдання. Складіть фрази з дієсловами (у таблиці).

**Диалог
Житло**

**الحوار
السكن**

عمر: أين تسكن يا أمين؟
 أمين: أنا أسكن في شقة، في وسط المدينة.
 عمر: هل شقتك كبيرة؟
 أمين: لا، شقتي صغيرة، بها غرفة واحدة ومطبخ وحمام.
 عمر: هل شقتك قريبة من العمل؟
 أمين: نعم شقتي قريبة جدًا من عملي. وأنت يا أمين؟
 عمر: أنا أسكن في شقة كبيرة، لكن بعيدة عن وسط المدينة.

Нові слова до діалога

Де?	أَيْنَ
Проживаєш (проживати)	تَسْكُنُ (سَكَنَ)
Квартира	شَقَّة
Центр міста	وَسَطَ الْمَدِينَةِ
Кухня	مَطْبَخٌ
Ванна кімната	حَمَّامٌ
Близький(ка)	قَرِيبٌ (مِنْ)
Далеко від	بَعِيدٌ (عَنْ)

Приклади

Будинок недалеко від центру міста.

Будинок недалеко від роботи.

Завдання 1. Знайдіть зайве слово:

أمثلة

البيت قريب من وسط المدينة.

البيت قريب من العمل.

تمرين 1. ابحث عن الكلمات الدخيلة:

(1) بَيْتٌ، جَامِعَةٌ، شَقَّةٌ، لُغَةٌ

(2) شَقَّةٌ، صَغِيرٌ، كَبِيرٌ، جَدِيدٌ

(3) بَعِيدٌ، حَمَّامٌ، غُرْفَةٌ، مَطْبَخٌ

(4) وَسَطٌ، قُرْبٌ، سَكَنٌ، مِنْ

(5) بَعِيدٌ، قَدِيمٌ، صَغِيرٌ، جَدِيدٌ

(6) أَنْتَ، يَا، أَنَا، هُوَ

Завдання 2. Дайте відповідь на запитання щодо тексту:

تمرين 2. أجب عن الاسئلة حسب النص:

(1) أَيْنَ يَسْكُنُ أَمِينٌ؟ - ...

(2) أَيْنَ شَقَّةُ أَمِينٍ؟ - ...

(3) هَلْ شَقَّةُ أَمِينٍ صَغِيرَةٌ؟ - ...

(4) مَاذَا يُوجَدُ رَاسْمًا فِي شَقَّتِهِ؟ - ...

(5) هَلْ شَقَّتُهُ قَرِيبَةٌ مِنَ الْعَمَلِ؟ - ...

(6) وَهَلْ شَقَّةُ عُمَرَ قَرِيبَةٌ مِنْ وَسَطِ الْمَدِينَةِ؟ ...

Завдання 3. Заповніть:

تمرين 3. أكمل:

1. فِي الشَّقَّةِ يُوجَدُ: مَطْبَخٌ، حَمَّامٌ ...

2. فِي الْجَامِعَةِ يُوجَدُ: فَصْلٌ (فُصُولٌ)، طَالِبٌ (طَلَّابٌ) ...

3. فِي الْمَدِينَةِ: مَسْرَحٌ، تِجَارَةٌ، سِينَمَا ...

4. فِي الْغُرْفَةِ: مَكْتَبٌ، بَسَّاطٌ، كِلِيمٌ ...

تمرین 4. إقرأ الحوارات التالية: **Завдання 4. Прочитайте та повторюйте такі діалоги:**

حول المائدة

1. За столом

- Це смачна їжа! – هَذَا الطَّعَامُ لَذِيذٌ!
- Так, дуже смачна! – نَعَمْ، لَذِيذٌ جِدًّا!
- Пані Саміро, ви чудово готуєте ("ти спритна, уміла кухарка"). – أَنْتِ طَبَّاحَةٌ مَاهِرَةٌ يَا سَيِّدَةَ سَمِيرَةَ.
- У нас є кухарка, яка нам готує. – عِنْدَنَا طَبَّاحَةٌ تَطْبُخُ لَنَا.
- Моя дружина теж добре готує. – زَوْجَتِي أَيْضًا طَبَّاحَةٌ مَاهِرَةٌ.
- Ваш будинок прекрасний, професоре Хасан! – بَيْنُكُمْ جَمِيلٌ يَا أَسْتَاذَ حَسَن!
- Дякую тобі, пане Алі. – شُكْرًا لَكَ يَا سَيِّدَ عَلِي.
- У вас у Дамаску великий будинок? – فِي دِمَشْقٍ، هَلْ عِنْدَكُمْ بَيْتٌ كَبِيرٌ؟
- Ні, ми живемо у квартирі. – لَا، نَحْنُ نَسْكُنُ فِي شَقَّةٍ.
- Вона близько від університету? – هَلْ هِيَ قَرِيبَةٌ مِنَ الْجَامِعَةِ؟
- Так, вона близько від університету, але далеко від офісу мого тата. – نَعَمْ، هِيَ قَرِيبَةٌ مِنَ الْجَامِعَةِ، لَكِنْ بَعِيدَةٌ عَنِ مَكْتَبِ أَبِي.
- Ти їдеш машиною до офісу, пане Алі? – هَلْ تَذْهَبُ إِلَى مَكْتَبِكَ بِالسَّيَّارَةِ، يَا سَيِّدَ عَلِي؟
- Так, Самі. – نَعَمْ يَا سَامِي.

فِي الْحَدِيقَةِ

- Набілю, Ви підете зі мною в сад? – لِنَذْهَبَ إِلَى الْحَدِيقَةِ يَا نَبِيلَةَ؟
- Так, давайте підемо. – نَعَمْ، لِنَذْهَبَ.
- Цей сад гарний. – هَذِهِ حَدِيقَةٌ جَمِيلَةٌ.
- Хто той чоловік? – مَنْ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟
- Він садівник. Його звать Омар. – هُوَ الْبُسْتَانِيُّ. إِسْمُهُ عُمَرُ.
- Омаре, ти чудовий садівник! – أَنْتَ بُسْتَانِيُّ مَاهِرٌ جِدًّا يَا عُمَرُ!
- Дякую, панночко. – شُكْرًا يَا أَنَسَةَ.
- Що це за дерево? – مَا هَذِهِ الشَّجَرَةُ؟
- Це (дерево) апельсин? – هَلْ هِيَ شَجَرَةُ بُرْتَقَالٍ؟
- Ні, це (дерево) лимон. – لَا، هِيَ شَجَرَةُ لَيْمُونٍ.

- Цей рожевий кущ чудовий!
- Так, а ця троянда – тобі від мене!

– هَذِهِ شَجَرَةٌ وَرْدٍ جَمِيلَةٌ.
– نَعَمْ، وَهَذِهِ الْوَرْدَةُ لَكَ مِنِّي!

3. Самі та Керім

سامي وكريم

- Керім, ти живеш із твоєю сім'єю?
- Ні, я живу із другом.
- Де?
- У квартирі.
- Квартира далеко (далека) від університету?
- Ні, вона поблизу (близька) від нього.
- Твій друг – студент?
- Так, він арабський студент.

– هَلْ تَسْكُنُ مَعَ أُسْرَتِكَ يَا كَرِيمٌ؟
– لا، أَنَا أَسْكُنُ مَعَ صَدِيقٍ.
– أَيْنَ؟
– فِي شِقَّةٍ.
– هَلِ الشِّقَّةُ بَعِيدَةٌ عَنِ الْجَامِعَةِ؟
– لا، هِيَ قَرِيبَةٌ مِنَ الْجَامِعَةِ.
– وَهَلْ صَدِيقُكَ طَالِبٌ؟
– نَعَمْ، هُوَ طَالِبٌ عَرَبِيٌّ.

4. Самір та Амір

سمير وامير

- Ти навчаєшся в Каїрському університеті?
- Так.
- Університет є великим?
- Так дуже!
- Університет близько?
- Ні, далеко!
- Дуже далеко.
- У тебе є машина?
- Так, у мене машина.
- Дуже велика.
- У мене автобус!

– هَلْ تَدْرُسُ فِي جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ؟
– نَعَمْ.
– هَلِ الْجَامِعَةُ كَبِيرَةٌ؟
– نَعَمْ، كَبِيرَةٌ جِدًّا.
– هَلِ الْجَامِعَةُ قَرِيبَةٌ؟
– لا، الْجَامِعَةُ بَعِيدَةٌ،
– بَعِيدَةٌ جِدًّا!
– وَهَلْ عِنْدَكَ سَيَّارَةٌ؟
– نَعَمْ، عِنْدِي سَيَّارَةٌ،
– سَيَّارَةٌ كَبِيرَةٌ جِدًّا،
– عِنْدِي أَوْتوبيسٌ (باصٌ)!

التمارين

Завдання

Діалог 1

Правильно чи неправильно

الحوار 1

صحيح أم خطأ

- نَبِيلَةٌ طَبَّاحَةٌ مَاهِرَةٌ.
- أُسْرَةُ السَّيِّدِ عَلَيَّ تَسْكُنُ فِي بَيْتٍ كَبِيرٍ.

- الشَّقة قَرِيبَةٌ مِنَ الْجَامِعَةِ.
- السَّيِّدُ عَلِيٌّ يَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبِ بِالسَّيَّارَةِ.
- فِي بَيْتِ الْأَسْتَاذِ حَسَنٌ طَبَّاحَةٌ مَاهِرَةٌ.

Діалог 2

Правильно чи неправильно

الحوار 2

صحيح أم خطأ

- الحديقة جميلة .
- في الحديقة يَعْمَلُ طَبَّاحٌ.
- إِسْمُ الْبَيْتَانِي حَسَنٌ.
- في الحديقة ورد.
- في الحديقة شجرة برتقال.

Діалог 3

Правильно чи неправильно

الحوار 3

صحيح أم خطأ

- يسكن كريم مع صديقه.
- يسكن كريم مع صديقه في بيت.
- الشقة بعيدة عن الجامعة.
- صديق كريم أستاذ عربي.

Діалог 4

Правильно чи неправильно

الحوار 4

صحيح أم خطأ

- يَعْمَلُ أَمِيرٌ فِي جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ.
- جَامِعَةُ الْقَاهِرَةِ كَبِيرَةٌ جَدًّا.
- يَذْهَبُ أَمِيرٌ إِلَى الْجَامِعَةِ بِالسَّيَّارَةِ.
- الْجَامِعَةُ بَعِيدَةٌ عَنِ أَمِيرٍ.

Тема 7. У готелі

У готелі

في الفندق

Я Ахмед Закі.
 Я співробітник готелю "Мухтар".
 Готель "Мухтар" – великий готель.
 У ньому багато номерів ("кімнат").
 І в кожному ліжко, телефон,
 холодна та гаряча вода.
 У готелі є ресторан, бар
 та кафе, де подають чай і каву ("зал
 для кави та чаю").

أنا أحمد زكي.
 أنا مَوْظَفٌ بِفَنْدُقٍ "مُخْتَارٍ".
 فَنْدُقٌ مُخْتَارٌ فَنْدُقٌ كَبِيرٌ.
 فِيهِ عُرْفٌ كَثِيرَةٌ،
 وَفِي كُلِّ عُرْفَةٍ سَرِيرٌ وَتَلِفُونٌ (هَاتِفٌ)،
 وَمَاءٌ بَارِدٌ، وَمَاءٌ سَاخِنٌ.
 فِي الْفَنْدُقِ مَطْعَمٌ وَبَارٌ،
 وَصَالَةٌ لِلْقَهْوَةِ وَالشَّايِ.

Готель сповнений людьми
з арабських та інших ("іноземних")
країн.

Вони їдять і п'ють у ресторані,
потім сидять у залі
й читають газети та журнали.
Або йдуть, ходять у кіно та театр,
потім повертаються до готелю
та піднімаються у свої кімнати.

الْفُنْدُقُ مَلَانٌ بِالنَّاسِ،
مِنَ الْبِلَادِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْبِلَادِ الْأَجْنَبِيَّةِ.

هُم يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ فِي الْمَطْعَمِ،
ثُمَّ يَجْلِسُونَ فِي الصَّلَاةِ،
وَيَقْرَأُونَ الْجَرَائِدَ وَالْمَجَلَاتِ.
أَوْ يَذْهَبُونَ إِلَى السِّيْنِمَا أَوْ الْمَسْرَحِ،
ثُمَّ يَرْجِعُونَ إِلَى الْفُنْدُقِ،
وَيَصْعَدُونَ إِلَى عُرْفِهِمْ.

Нові слова "في الفندق"

Готель, мн. готелі	فُنْدُقٌ (ج. فُنْدُقَاتٌ)
Співробітник, мн. співробітники	مُوظَّفٌ (ج. مُوظَّفُونَ)
У (у ньому, у ній ...)	فِي (فِيهِ، فِيهَا ...)
У кожному, у кожній	فِي كُلِّ
Заповнити	مَلَأَ - يَمَلَأُ
Повний(а)	مَلَانٌ (بـ)
Країна (мн. країни, країни)	بَلَدٌ (ج. بِلَادٌ، بُلْدَانٌ)
Іноземець, іноземний (іноземна, іноземці)	أَجْنَبِيٌّ - أَجْنَبِيَّةٌ
Закордонні країни	بِلَادٌ أَجْنَبِيَّةٌ
Їсти (вони їдять)	أَكَلَ - يَأْكُلُ (يَأْكُلُونَ)
Пити (п'ють)	شَرَبَ - يَشْرَبُ (يَشْرَبُونَ)
Сидіти – сидить (сидять)	جَلَسَ - يَجْلِسُ (يَجْلِسُونَ)
Читати – читає (читають)	قَرَأَ - يَقْرَأُ (يَقْرَأُونَ)
Іти – іде (ідуть)	ذَهَبَ - يَذْهَبُ (يَذْهَبُونَ)
Підніматися – піднімається (піднімаються)	صَعَدَ - يَصْعَدُ (يَصْعَدُونَ)
Повернутися – повертається (повертаються)	رَجَعَ - يَرْجِعُ (يَرْجِعُونَ)
Газета, мн. газети	جَرِيدَةٌ (ج. جَرَائِدٌ)
Журнал, мн. журнали	مَجَلَّةٌ (ج. مَجَلَّاتٌ)
Театр, мн. театри	مَسْرَحٌ (ج. مَسَارِحٌ)
Потім	ثُمَّ
Їхні кімнати	عُرْفٌ (عُرْفُهُمْ)
Зала	الصَّلَاةُ

**Завдання 1. Поставьте
запитання щодо розуміння:**

تمرين 1. أسئلة الفهم: التمارين (النص في الفندق):

- (1) ماذا يعمل أحمد زكي؟
- (2) هل الغرف في الفندق كثيرة أم قليلة؟
- (3) ماذا يوجد **rozmišeno** في كل غرفة؟
- (4) ماذا يوجد في الفندق؟
- (5) بماذا أو بمن ملآن الفندق؟
- (6) من أي البلاد الزوّار؟
- (7) ماذا يعمل **roblyaty** الناس في الفندق؟

**Завдання 2. Дайте відповідь:
правда чи неправда:**

تمرين 2. أجب بصحيح أم خطأ:

- (1) أحمد زكي مدير في فندق مختار.
- (2) ليس في غرف الفندق ماء ساخن.
- (3) يوجد في الفندق أجانب **inozemci**.
- (4) في الفندق مطعم.
- (5) يجلس الناس في صالة الفندق.
- (6) يذهب الناس إلى المسرح والسينما.
- (7) يرجع الناس إلى بيوتهم.
- (8) يشرب الناس في المطعم.

Завдання 3. Знайдіть зайве слово:

تمرين 3. ابحث عن الكلمة الدخيلة:

- (1) **muwazif**; **muwazif**; مكتب; مدرس.
- (2) مسرح; متحف; музей; معلم; **funduq**; **funduq**.
- (3) صعد; ذهب; جلس; رجع.
- (4) أكل; طبخ; شرب; قرأ.
- (5) عرف; جريدة; فنادق; مجلات.
- (6) كثير; بارد; ساخن; صالة.

Питальні слова у якому? у якій? у яких?

الاستفهام في أي

Приклади

أمثلة

1. На якому поверсі ти живеш? – أسكن في الطابق الخامس.
Я живу на п'ятому поверсі.
2. У якій країні ти зараз? – Я в Україні.
في أي بلد أنت الآن? – أنا في أوكرانيا.

3. في أي سنة تدرسون؟ - نحن ندرس في السنة الثانية؟
- Ми навчаємося на другому курсі.

تمارين

تمرين 4. ترجم إلى اللغة العربية: **Завдання 4. Перекладіть арабською мовою:**

1. У якій країні мешкає Камал?
2. У якому місті живете ви?
3. На якому курсі навчається Микола?
4. У якому готелі ви зупинялися?

Порядкові числівники

الأعداد الترتيبية

أولى	أول	перший	1 واحد
ثانية	ثاني	другий	2 إثنان
ثالثة	ثالث	третій	3 ثلاثة
رابعة	رابع	четвертий	4 أربعة
خامسة	خامس	п'ятий	5 خمسة
سادسة	سادس	шостий	6 ستة
سابعة	سابع	сьомий	7 سبعة
ثامنة	ثامن	восьмий	8 ثمانية
تاسعة	تاسع	дев'ятий	9 تسعة
عاشرة	عاشر	десятий	10 عشرة
حادية عشرة	حادي عشر	одинадцятий	11 أحد عشر
ثانية عشرة	ثاني عشر	дванадцятий	12 إثننا عشر

الساعة الثانية 2:00 Друга година

الساعة الواحدة 1:00 Перша година

Завдання 5. Котра зараз година?

تمرين 5. كم الساعة الآن؟

الساعة الواحدة	1:00
الساعة الواحدة وخمس دقائق	1:05
الساعة الواحدة وعشر دقائق	1:10
الساعة الواحدة والرربع	1:15
الساعة الواحدة وثلث	1:20
الساعة الواحدة والنصف	1:30
الساعة الثانية إلا ثلثا	1:40
الساعة الثانية إلا ربعا	1:45
الساعة الثانية إلا عشرا	1:50
الساعة الثانية إلا خمسا	1:55

6. Скажіть котра година?

تمرین 6. كم الساعة؟

2:10, 3:15, 10:30, 9:40, 8:20, 11:45, 12:00, 4:05, 7:50, 7:05, 6:55, 7:30,
12:15, 5:20, 8:45, 9:15, 10:45, 1:20, 4:45, 5:40, 9:55, 8:30, 9:05, 10:15, 3:05.

Дієприкметник пасивного стану اسم المفعول

Забронювати: заброньований

حَجَزَ: مَحْجُوزٌ – مَحْجُوزَةٌ

الوزن: فَعَلَ – مَفْعُولٌ

Написати – написаний

كَتَبَ – مَكْتُوبٌ

Читати – прочитаний

قَرَأَ – مَقْرُوءٌ

Вивчати – вивчений

دَرَسَ – مَدْرُوسٌ

Пити – випитий

شَرِبَ – مَشْرُوبٌ

Розуміти – зрозумілий

فَهِمَ – مَفْهُومٌ

Відкрити – відкритий

فَتَحَ – مَفْتُوحٌ

Закрити – закритий

غَلَقَ – مَغْلُوقٌ

Приготувати – приготований

طَبَخَ – مَطْبُوخٌ

Завдання. Поставте дієслово в дужках у формі дієприкметника пасивного стану і перекладіть українською мовою:

تمرین. اكتب الأفعال بين قوسين إلى اسم المفعول وترجم الجمل إلى اللغة العربية:

(1) هذا النص (كتب) باللغة الانجليزية.

(2) باب غرفة التدريس (فتح).

(3) اللغة الإيطالية (درس) في المدرسة.

(4) غرفتي (حجز) في هذا الفندق.

(5) كلام صديقي غير (فهم).

(6) غرفة تدريس الرياضيات (غلق).

(7) عصير البرتقال (شرب) بالكامل.

(8) اللحم (طبخ) بالطريقة الشرقية.

(9) الجامعة (فتح) للطلاب مساء.

Присвійні займенники

الضمائر المتصلة

Книга

كِتَابٌ

كِتَابِي – كِتَابِكَ – كِتَابِكِ – كِتَابُهُ – كِتَابِهَا

МОЯ КНИГА – ТВОЯ КНИГА – ТВОЯ КНИГА – ЙОГО КНИГА – ЇЇ КНИГА

كِتَابُنَا – كِتَابِكُمْ – كِتَابِكُنَّ – كِتَابُهُمْ – كِتَابِهِنَّ

Наша книга – ваша книга – ваша книга – їхня книга – їхня книга

Завдання للتمرين

دَرَسَ، بَلَدٌ، جَوَازٌ، بَيْتٌ، عَمَلٌ
مَدِينَةٌ، جَامِعَةٌ، غُرْفَةٌ، شَقَّةٌ، سَيَّارَةٌ

Прийменник "для"

لِـ

Однина:

для мене, для тебе, для тебе, для нього, для неї

المفرد

لِي لَكَ لَكَ لَهَا

Множина:

для нас, для вас, для вас, для них, для них

الجمع

لَنَا لَكُمْ لَكُمْ لَهُمْ لَهُنَّ

Завдання. Трансформуйте прийменники, як у прикладі раніше

تمرين

حول الحروف/الظروف كما في المثال أعلاه

عِنْدَ y، أَمَامَ، قُرْبَ، خَلْفَ ... за

Минулий час

الفِعْلُ الْمَاضِي

Еталонне дієслово

فَعَلَ

Приклад 1. Дієвідмінювання дієслова в минулому часі
تصريف الفعل في الماضي

فَعَلْتُ فَعَلْتَ فَعَلْتِ فَعَلْتُمْ

Приклад 2. Дієвідмінювання дієслова в минулому часі
تصريف الفعل في الماضي
навчитися

دَرَسَ

دَرَسْتُ دَرَسْتَ دَرَسْتِ دَرَسْتُمْ

Інші дієслова

أفعال أخرى

قَرَأَ، كَتَبَ، سَكَنَ، عَمِلَ، جَلَسَ، أَكَلَ، فَتَحَ ...

Приклади

أمثلة

Перекладіть речення українською мовою: ترجم الجمل إلى اللغة الأوكرانية
دَرَسْتُ اللُّغَةَ الْإِنْجِلِيزِيَّةَ فِي الْمَدْرَسَةِ.

قَرَأْتُ أَمْسَ كِتَابًا مُمْتَعًا.

هُوَ سَكَنَ فِي الْعَاصِمَةِ مَدَّةً طَوِيلَةً .тривалий час

أُرِيدُ كِتَابًا بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ. (أَرَادَ)

أُرِيدُ كِتَابَةَ رِسَالَةٍ إِلَى صَدِيقِي.

Я працював інженером у компанії. عَمِلْتُ مُهَنْدِسًا فِي شَرِكَةٍ.
 عَمِلْتُ كِتَابًا فِي الطَّب.
 جَلَسْتُ فِي الْحَدِيقَةِ سَاعَةً وَاحِدَةً.
 أَكَلْتُ إِيغُورَ سَمَكَةً لَذِيذَةً فِي الْمَطْعَمِ. مَاذَا أَكَلْتِ فِي الْمَطْعَمِ؟
 فَتَحْتُ مَاشَا بَابَ عُرْفَةَ التَّدْرِيسِ.

Відмінки арабської мови

حالات الإعراب في اللغة العربية

كِتَابٌ/الْكِتَابُ

الكتابُ	كِتَابٌ	- Називний відмінок
الكتابِ	كِتَابًا	- Знахідний відмінок
الكتاب	كِتَابٍ	- Родовий відмінок

Завдання. Провідмінійте такі іменники: إعط الحالات الإعرابية الثلاث لكل كلمة
 درس، مدينة، ولد، الجامعة، بلد، مدرسة، بنت، قلم، طعام، الفندق

Урок, місто, хлопець, університет, країна, школа, дівчина, ручка, їжа,
 готель

قَرَأْتُ الْكِتَابَ...

Кількісні порядкові числівники

الأعداد الترتيبية الكمية

(чоловічий рід) **يَوْمٌ** (مذكر) **день**

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| 1. Один день | 1. يَوْمٌ وَاحِدٌ |
| 2. Два дні | 2. يَوْمَانِ اثْنَانِ |
| 3. Три дні | 3. ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ |
| 4. Чотири дні | 4. أَرْبَعَةُ أَيَّامٍ |
| 5. П'ять днів | 5. خَمْسَةُ أَيَّامٍ |
| 6. Шість днів | 6. سِتَّةُ أَيَّامٍ |
| 7. Сім днів | 7. سَبْعَةُ أَيَّامٍ |
| 8. Вісім днів | 8. ثَمَانِيَةُ أَيَّامٍ |
| 9. Дев'ять днів | 9. تِسْعَةُ أَيَّامٍ |
| 10. Десять днів | 10. عَشْرَةُ أَيَّامٍ |

(жіночий рід) **مَدِينَةٌ** (مؤنث) **день**

- | | |
|-----------------|----------------------------|
| 1. Одне місто | 1. مَدِينَةٌ وَاحِدَةٌ |
| 2. Два міста | 2. مَدِينَتَانِ اثْنَتَانِ |
| 3. Три міста | 3. ثَلَاثُ مَدَنٍ |
| 4. Чотири міста | 4. أَرْبَعُ مَدَنٍ |

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 5. П'ять міст | 5. خَمْسُ مَدَنٍ |
| 6. Шість міст | 6. سِتُّ مَدَنٍ |
| 7. Сім міст | 7. سَبْعُ مَدَنٍ |
| 8. Вісім міст | 8. ثَمَانُ مَدَنٍ |
| 9. Дев'ять міст | 9. تِسْعُ مَدَنٍ |
| 10. Десять міст | 10. عَشْرُ مَدَنٍ |

تمرین 1. اكتب الكلمات بين قوسين كتابة صحيحة: **Завдання 1. Запишіть правильно слово в дужках:**

- (1) 3 (كتاب)
- (2) 10 (أستاذ)
- (3) 7 (طالب)
- (4) 8 (بيت)
- (5) 5 (مدينة)
- (6) 9 (بنت)
- (7) 6 (رجل)
- (8) 4 (قلم)
- (9) 2 (سنة)

تمرین 2. ترجم إلى اللغة الأوكرانية: **Завдання 2. Перекладіть українською мовою:**

1. خمسة كتب.
2. ثلاث مدن.
3. عشرة بيوت.
4. ستة أساتذة.
5. سبعة طلاب.
6. ثمان سنوات.
7. طريق واحد.
8. أربعة أقلام.
9. غرفتان إثنان.

Додаткові діалоги на тему "В готелі"

حوارات إضافية في الفندق

1. До ваших послуг

في خدمتكم

- Привіт ("мир вам")!
- Привіт ("і вам світ")!
- Я – Алі аль-Халябі з Дамаска.
- Це моя дружина, а це моя дочка.

- السَّلَامُ عَلَيْكُمْ!
- و عَلَيْكُمْ السَّلَام!
- أنا عَلِي الحَلْبِي، مِنْ دِمَشق.
- وَ هَذِهِ زَوْجَتِي، وَ هَذِهِ ابْنَتِي.

- Ласкаво просимо!
- Ваш друг замовив вам два номери на два тижні ("на строк два тижні").
- На якому поверсі?
- На п'ятому поверсі.
- У готелі є ліфт?
- Звісно ("природно").
- Де ключі?
- Ось ключ від великої кімнати, а це ключ від маленької кімнати.
- Я йду з вами.
- Ліфт із цього боку.
- Спасибі!
- Будь ласка! Я до ваших послуг.

- أهلاً وسهلاً!
- صديقكم حجز لكم هنا غرفتين لمدة أسبوعين.
- في أي طابق؟
- في الطابق الخامس.
- هل بالفندق مصعد؟
- طبعاً.
- أين المفاتيح؟
- هذا هو مفتاح الغرفة الكبيرة، وهذا هو مفتاح الغرفة الصغيرة.
- أنا أذهب معكم.
- المصعد من هنا.
- شكراً.
- العفو! أنا في خدمتكم.

2. Ліфт не працює

المصعد معطل

- Доброго ранку!
- Доброго ранку! ("Ранок світлий")
- Мене звуть ("моє ім'я") Махмуд Рамадан.
- Ласкаво просимо, пане Рамадан!
- Чим можу служити ("яка служба")?
- Минулого тижня я замовив номер.
- Так, у нас для вас заброньований номер на 7-му поверсі.
- У готелі, звісно, є ліфт?
- Так, але сьогодні ліфт не працює.
- Жалкую ("я жалкую").
- А чи є в номері телефон?
- Але сьогодні телефон не працює.
- Я дуже жалкую.
- Мені теж дуже шкода.
- Я йду до іншого готелю.
- До побачення.
- До побачення.

- صباح الخير.
- صباح النور.
- إسمي محمود رمضان.
- أهلاً وسهلاً يا سيد رمضان.
- أي خدمة؟
- في الأسبوع الماضي حجزت غرفة هنا.
- نعم، عندنا غرفة محجوزة لك، بالطابق السابع.
- طبعاً في الفندق مصعد؟
- نعم، ولكن اليوم المصعد معطل.
- أنا أسف.
- وهل الغرفة تليفون (هاتف)؟
- نعم، ولكن اليوم التليفون معطل.
- أنا أسف جداً.
- وأنا أيضاً أسف جداً.
- أذهب إلى فندق آخر.
- السلام عليكم.
- وعليكم السلام.

3. У холі готелю

في صالة الفندق

- Добрий вечір, мадемуазеле!
- Добрий вечір!
- Ти з Каїра?
- Ні.
- Із Бейрута?
- Ні.
- Ти з якої країни?
- З однієї країни ("країна із країн").
- Ходімо в чайну залу?
- Я (вже) пила чай та каву.
- (Ми) підемо до театру ... чи кіно?
- Ні, жалкую.
- Ти йди ("їдеш") у своїх справах, а я піду ("йду") у своїх справах.

- مَسَاءُ الْخَيْرِ يَا آنِسَة!
- مَسَاءُ الْخَيْرِ.
- هَلْ أَنْتِ مِنَ الْقَاهِرَةِ؟
- لا.
- مِنْ بَيْرُوتَ؟
- لا.
- مِنْ أَيِّ بَلَدٍ أَنْتِ؟
- بَلَدٌ مِنَ الْبِلَادِ.
- هَلْ نَذْهَبُ إِلَى صَالَةِ الشَّايِ؟
- شَرِبْتُ الشَّايَ وَالْقَهْوَةَ.
- نَذْهَبُ إِلَى الْمَسْرَحِ أَوْ السِّيْمَا؟
- لا، أَنَا آسِفَةٌ!
- أَنْتَ نَذْهَبُ إِلَى حَالِكِ، وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى حَالِي.

4. Дуже жалкую

آسَفٌ جَدًّا

- У вас є номер на тиждень?
- Шкода, усі номери зайняті.
- А на шість днів?
- Жаль.
- А на п'ять днів?
- Дуже шкодую – ні на день.
- Усі номери зайняті.

- هَلْ عِنْدَكَ غُرْفَةٌ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ؟
- أَنَا آسِفٌ، كُلُّ الْغُرَفِ مَحْجُوزَةٌ.
- لِمُدَّةِ سِتَّةِ أَيَّامٍ؟
- آسِفٌ.
- خَمْسَةَ أَيَّامٍ؟
- آسِفٌ جَدًّا، وَلَا يَوْمًا وَاحِدًا!
- كُلُّ الْغُرَفِ مَحْجُوزَةٌ.

Тема 8. У ресторані

النص في المطعم

Текст "У ресторані" في المطعم

Ми зараз у ресторані на березі річки Ніл.

Цього ранку я розмовляв із директором ресторану по телефону і він забронював для нас стіл на шість персон:

نَحْنُ الْآنَ فِي مَطْعَمٍ، عَلَى شَاطِئِ نَهْرِ النَّيْلِ.

هَذَا الصَّبَاحِ، كَلَّمْتُ مُدِيرَ الْمَطْعَمِ بِالتَّلْفُونِ (فِي الْهَاتِفِ)، فَحَجَزَ لَنَا مَائِدَةً لِسِتَّةِ أَشْخَاصٍ.

це ("вони") сім'я пана аль-Халябі
й моя сім'я.

هُم عَائِلَةُ السَّيِّدِ الْحَلْبِيِّ وَعَائِلَتِي.

Ми приїхали до ресторану та сіли
за стіл.

حَضَرْنَا إِلَى الْمَطْعَمِ، وَجَلَسْنَا إِلَى الْمَائِدَةِ.

Стіл біля вікна (близько від вікна).
Гарсон (офіціант) поставив на стіл
тарілки та поклав поряд із ними
("у їхнього боку") ножі, виделки
й ложки.

الْمَائِدَةُ قَرِيبَةٌ مِنَ النَّافِذَةِ.
وَضَعَ الْجَرَسُونُ (النَّادِلُ) الْأَطْبَاقَ عَلَى الْمَائِدَةِ،

وَبِجَانِبِهَا السَّكَائِينَ وَالشُّوْكَ وَالْمَلَاعِقَ.

Потім приніс їжу: спочатку, томатний
сік, а після цього м'ясо з рисом
та овочами й салат.

ثُمَّ جَاءَ بِالطَّعَامِ: أَوَّلًا بِعَصِيرِ الطَّمَاظِمِ،
وَبَعْدَ هَذَا جَاءَ بِاللَّحْمِ، وَالرِّزِّ وَالْخَضِرَاتِ وَالسَّلَاطَةِ،

وَأخِيرًا بِالطَّبَقِ الْحُلُوِّ، وَالْقَهْوَةِ.

Наприкінці (він приніс) страву
із солодощами та кавою.

هَذِهِ الْأَكْلَةُ لَذِيذَةٌ، لَذِيذَةٌ جَدًّا.

Ця їжа є смачною, дуже смачною.

Нові слова до тексту "В ресторані" الكلمات الجديدة: في المطعم

1	2
Ресторан	مَطْعَمٌ
Пляж	شَاطِئٌ
Річка	نَهْرٌ
Річка Ніл	نَهْرُ النَّيْلِ
Говорити – він каже (с)	كَلَّمَ – يُكَلِّمُ (بِ)
Особа (людина)	شَخْصٌ ج. أَشْخَاصٌ
Приходити	حَضَرَ – يَحْضُرُ
Вікно	نَافِذَةٌ
Покласти – ставити	وَضَعَ – يَضَعُ
Офіціант	نَادِلٌ (جَرَسُونٌ)
Страва – посуд	طَبَقٌ – أَطْبَاقٌ
Ніж, мн. ножі	سِكِّينٌ ج. سِكَائِينٌ
Виделка	شَوْكَةٌ ج. شُوكٌ
Ложка, мн. ложки	مَلْعَقَةٌ ج. مَلَاعِقٌ
Приносити	جَاءَ بِـ
По-перше	أَوَّلًا
Томатний сік	عَصِيرُ الطَّمَاظِمِ
М'ясо	لَحْمٌ
Рис	رِزٌّ
Овочі, мн. овочі	خَضِرَاتٌ ج. خَضِرَاتٌ

1	2
Салат	سَلْطَة
Ну, нарешті -то	أخيراً
Солодка страва	الطَّبَقُ الحُلُو
Їжа, страви	أَكْلَة

Завдання 1. Дайте відповідь на такі запитання: تمرين 1. أجب عن الأسئلة التالية:

- (1) أين يوجد المَطْعَمُ؟
- (2) من كَلَّمَ مَدِيرَ المَطْعَمِ؟ ولِمَاذَا؟
- (3) لِمَ شَخِصَ حَجَرَ حَسَنٍ فِي المَطْعَمِ؟ حِجْرٌ لِسِنَّةِ أَشْخَاصٍ.
- (4) أين تُوجَدُ المَائِدَةُ؟
- (5) مَاذَا وَضَعَ النَّايلُ؟
- (6) وَمَاذَا أَحْضَرَ؟
- (7) مَاذَا أَحْضَرَ أخيراً؟ أَحْضَرَ الطَّبَقَ الحُلُوَّ والقَهْوَةَ.
- (8) كَيْفَ كَانَ بُلُو الطَّعَامِ؟ كَانَ الطَّعَامُ لَذِيذاً.

Завдання 2. Підкресліть зайве слово: تمرين 2. أشطب الكلمة الدخيلة:

- (1) شوكَة، سِكِّين، شِبَاك، مَلْعَقَة
- (2) لَحْم، خُضْرَة، شوكَة، سَلْطَة
- (3) طَمَاطِم، بَطَاطِس، لَحْم، بَصَل
- (4) دَجَاج، قَهْوَة، شَاي، عَصِير
- (5) أوْلاً، عَفْواً، ثانياً، أخيراً
- (6) مَطْعَم، مَقْهَى، مَطْبَخ، مَكْتَب
- (7) حَضَرَ، أَحْضَرَ، جَاءَ، وَصَلَ
- (8) طَبَق، سَكَاكِين، شوك، مَلَاعِق

Завдання 3. З'єднайте слова А зі словами Б: التمرين 3. صل بين "ا" و "ب":

а	б	
نَهْرٌ	الحُلُو	نهر النيل
أَكْلَة	الطَّعَام	...
جَاءَ	قَهْوَة	...
مَدِيرٌ	مَشْوِي	...
الطَّبَق	النَّيْل	...
قَائِمَة	بِالطَّعَام	...
لَحْمٌ	لَذِيذَة	...
طَبَقٌ	سَمَكٌ	...
فَنْجَانٌ	المَطْعَم	...

Додатковий словниковий запас:

Брати
Мій батько бере
Я беру
Ми ходили до ресторану
Мій друг
Прийшов до столу
Ви п'єте
Чашка – чашки
Що-небудь
Щось іще
Кава

رصيد لغوي إضافي في الموضوع:
أَخَذَ - يَأْخُذُ:
أَبِي يَأْخُذُ:
أَنَا أَخَذُ:
نحن ذهبنا إلى المَطْعَمِ:
صديقي:
جاء إلى المائدة:
تشرّبون:
فناجان – فناجين:
شَيْءٌ :
شَيْءٌ آخَرَ:
قهوة :

Прийменник у

у мене, у тебе, у нього, у неї
у нас, у вас, у них

الظرف عِنْدَ
عندي عندك عنده عندها
عندنا عندكم عندهم

Я не п'ю ні кави, ні чаю,
ні безалкогольних напоїв ...
Я не розмовляю ні англійською,
ні французькою, ні іспанською,
ні будь-якою іноземною мовою...

أنا لا أشرب لا قهوة، ولا شاي ولا مشر
وبات غازية...
أنا لا أَتَكَلَّمُ لا إنجليزية، ولا فرنسية و
لا إسبانية ولا أي لغة أجنبية...

أسماء بعض الفواكه باللغة العربية

Назви деяких фруктів арабською мовою

عِنَبٌ، بُرْتَقَالٌ، تَفَّاحٌ، مَوْزٌ، كُمَّثْرَى، فَرَاوَلَةٌ، كَرَزٌ، شَمَامٌ (بَطِيخٌ)، أَنَانَسٌ، مِشْمِشٌ، خَوْخٌ، جَوْزٌ (الهند)، لَوْزٌ، تَمْرٌ

Виноград, апельсини, яблука, банани, груші, полуниця, вишня,
диня, ананаси, абрикоси, персики, волоський горіх (Індія), мигдаль, фінік

Дієслова

пити
їсти
брати
подобатися кохати
хотіти
я б хотів чаю

أفعال

شَرِبَ : يَشْرَبُ
أَكَلَ : يَأْكُلُ
أَخَذَ : يَأْخُذُ
أَحَبَّ : يُحِبُّ
أَرَادَ : يُرِيدُ
أنا أريد الشاي

Хочеш випити кави?

Ти хочеш вивчати іноземну мову?

هَلْ تُرِيدُ أَنْ تَشْرَبَ الْقَهْوَةَ؟
هَلْ تُرِيدُ أَنْ تَدْرُسَ لُغَةً أجنبيةً؟

Модальні дієслова:

أَرَادَ- يُرِيدُ хотіти ، اسْتَطَاعَ- يَسْتَطِيعُ могли ، يَجِبُ ، أَحَبَّ- يُحِبُّ кохати ، فَضَّلَ – يُفَضِّلُ віддавати перевагу

Завдання تمارين

1. Заповніть пропуски прийменниками: التمرين 1. أكمل بحرف جر:

- (1) حسن مراد انتظر صديقه وأسرته. (من، في، على)
- (2) علي دمشق، هو سوري. (من، في، قرب)
- (3) أي بلد أنت؟ - أنا من تونس. (من، في، إلى)
- (4) تجلس الأسرة المائدة. (في، حول، من)
- (5) البيت بعيد مكتب أبي. (من، في، عن)
- (6) يسكن صديقي أسرته. (عن، مع، على)
- (7) هل لك سيارة يا سمير؟ - نعم. (على، عند، في)
- (8) الفصل ملآن الطلاب. (مع، ب، عن)
- (9) نذهب في المساء المسرح أو السينما. (عن، إلى، على)
- (10) حجز ي صديقي غرفة ليومين. (ب، على، لـ)

2. Розставте слова в реченні по порядку та поставте наголоси: التمرين 2. رتب وشكل الجمل التالية:

- (1) النادل – على – الأطباق – المائدة – وَضَع.
- (2) قهوة – بعد – أشرب – الأكل – أنا.
- (3) حجز – غرفتين – صديقنا – لمدة – أسبوع – لنا.
- (4) يدرس – الجامعة – قريبا – أخي – وسط – من – المدينة – في.
- (5) يعمل – في – الصباح – البستاني – الحديقة – في.
- (6) الحي – هذا – توجد – مدرسة – لا – في .
- (7) طعاما – لنا – طبخة – لذيذا – تطبخ – عندنا.
- (8) بالعاصمة – بيت – يسكن – صديقي – في.
- (9) سوق – الشارع – في – هناك – نهاية.
- (10) شوارع – الدوحة – نظيفة – مدينة.

تمارين في المطعم

Додаткові завдання до теми "В ресторані"

1. **Складіть діалог у ресторані.** التمرين 1. حوار في المطعم.

Один студент виконує роль клієнта, طالب يلعب دور الزبون والآخر يلعب دور النايل. а інший – офіціанта.

وجبات اليوم: **Іжа дня:**

Сніданок	الفطور:
Обід	الغداء:
Вечеря	العشاء:

عبارات جديدة: **Нові фрази:**

1. Будь ласка. 1. مِنْ فَضْلِكَ = لَوْ سَمَحْتَ.
2. Страва дня. 2. طَبَقُ الْيَوْمِ.
3. Сіль, цукор, перець, вода, хліб. 3. مِلْحٌ، سَكَّرٌ، فُلْفُلٌ، مَاءٌ، خُبْزٌ.
4. Чашка чаю, чашка кави. 4. كُوبٌ شَايٍ، فَنجَانٌ قَهْوَةٍ.
5. Принесіть, будь ласка, ... 5. هَاتِ لِي مِنْ فَضْلِكَ ...
6. Меню. 6. قَائِمَةُ الطَّعَامِ.
7. Що в цьому салаті? 7. مَاذَا يُوجَدُ فِي هَذِهِ السَّلْطَةِ؟
8. Рахунок, будь ласка! 8. الْحِسَابُ مِنْ فَضْلِكَ!
9. Смажена риба, риба на грилі. 9. سَمَكٌ مَقْلِي، سَمَكٌ مَشْوِي.
10. Чай / кава з цукром, без цукру? 10. شَايٍ/قَهْوَةٍ بِالسُّكَّرِ، بِدُونِ سَكَّرٍ؟
11. Що ви замовляйте? 11. مَاذَا تَطْلُبُ/تَطْلُبِينَ؟

2. **Заповніть пропуски:**

التمرين 2. املأ الفراغ

مَاذَا تَأْكُلُ فِي الْغَدَاءِ؟

..... اللَّحْمَ.

و.... تَشْرَبُ؟

أَشْرَبُ الشَّايَ.

فَضَّلَ - يُفَضَّلُ

3. **Складіть речення за зразком:**

مثال: مَاذَا تُفَضِّلِينَ الشَّايَ أَمْ الْقَهْوَةَ؟ أَنَا أَفْضَلُ الْقَهْوَةَ.

السّمك/اللحم.

البرتقال/الموز.

العصير/الماء.

بطاطس مقليه/ بطاطس مسلوقة.
دجاج في الفرن/ دجاج مقلي.
طعام البيت/طعام المطعم
المطبخ الأوكراني/ المطبخ الأوروبي

Додаткові діалоги на тему "В ресторані" حوارات إضافية حول موضوع

1. Меню

قائمة الطعام

- Ось меню, а ось чергова страва ("страва дня"): смажене (на грилі) м'ясо, смажена в печі картопля ("картопля в печі") та рис.
- Я хочу смажене м'ясо з рисом.
- І я теж.
- У вас є риба?
- Так, у нас є смачна риба.
- Я візьму рибну страву.
- І я теж.
- Я візьму курку ("страву з курки").
- І мені теж курку.
- А солодке? У нас є фрукти, різні ("різноманітні") пиріжки.
- Ми візьмемо фрукти.
- Ви питимете кави?
- Так, кожному по чашці кави, будь ласка.

– هَذِهِ هِيَ قَائِمَةُ الطَّعَامِ، وَهَذَا هُوَ طَبَقُ الْيَوْمِ:
– لَحْمٌ مَشْوِيُّ، وَبَطَاطِسٌ بِالْفَرْنِ، وَأُرْزٌ.

– أَنَا أَحِبُّ اللَّحْمَ الْمَشْوِيَّ وَالْأُرْزَ.
– وَأَنَا أَيْضًا.

– هَلْ عِنْدَكُمْ سَمَكٌ؟

– نَعَمْ، عِنْدَنَا سَمَكٌ لَذِيذٌ.

– أَنَا آخِذٌ طَبَقَ سَمَكٍ.

– وَأَنَا أَيْضًا.

– أَنَا آخِذٌ طَبَقَ دَجَاجٍ.

– وَطَبَقُ دَجَاجٍ لِي أَيْضًا.

– وَالْحَلْوَى؟ عِنْدَنَا فَاكِهَةٌ، وَفَطَائِرٌ مُخْتَلِفَةٌ.

– نَأْخُذُ فَاكِهَةً.

– وَهَلْ تَشْرَبُونَ قَهْوَةً؟

– نَعَمْ، فَنَجْأُنُ قَهْوَةً لِكُلِّ وَاحِدٍ، مِنْ فَضْلِكَ.

2. Чай з лимоном, будь ласка!

شاي بالليمون، من فضلك!

- Офіціанте!
- Так!
- Чашку чаю, будь ласка!
- Чай із молоком?
- Ні, чай із лимоном.
- Що-небудь ще? ("яку іншу річ")

– يَا جَرَسُونَ (نادل)!

– نَعَمْ!

– فَنَجْأُنُ شَايٍ مِنْ فَضْلِكَ!

– شَايٍ بِالْحَلِيبِ؟

– لَا، شَايٍ بِاللَّيْمُونِ.

– وَآيُّ شَيْءٍ آخَرَ؟

– Ні, більше нічого (не треба),
спасибі!

– لا شيء آخر، شكراً.

3. У кафе.

في القهوة.

– У вас є курка, смажена в печі?

– هل عندكم دجاج بالفرن؟

– Ні.

– لا.

– У вас є м'ясо-гриль?

– هل عندكم لحم مشوي؟

– Ні.

– لا.

– У вас є риба?

– هل عندكم سمك؟

– Ні.

– لا.

– Офіціанте, що це за ресторан?

– أي مطعم هذا يا جرسون؟

– Ні м'яса, ні риби, ні...

– لا لحم، ولا سمك، ولا...

– Пане мій, це кафе, а не ресторан!

– يا سيدي هذه قهوة، لا مطعم!

4. Ісмаїл та його дружина.

إسماعيل وزوجته.

– Ісмаїл, що ти поп'єш після їжі?

– ماذا تشرب بعد الأكل يا إسماعيل؟

– Чашку кави?

– فنجان قهوة؟

– Ні, дякую, Каріма.

– لا، شكراً يا كريمة

– Чашку чаю?

– فنجان شاي؟

– Ні дякую.

– لا، شكراً.

– Фруктовий сік?

– عصير فاكهة؟

– Ні, я вип'ю трохи холодної води,
будь ласка.

– لا، أشرب قليلاً من الماء البارد من فضلك.

– І більше нічого?

– ولا شيء آخر؟

– Більше нічого.

– لا شيء آخر.

Завдання. Знайдіть у таблиці арабські слова. ابحث في الجدول عن كلمة واكتبها. і випишіть їх.

ش	ك	ر	ن	ج	م	و	ق	ف	م	ق	ح
ق	ن	ا	ف	ف	ط	م	ش	م	ش	هـ	ر
ة	ط	ب	ي	ب	ب	ز	م	ا	ا	و	ز
ك	ن	غ	ف	ل	خ	م	ط	ا	ر	ة	ذ
ل	ا	ع	ن	ب	و	ج	ق	م	ب	ل	د

ص	د	ي	ق	ر	أ	ج	ر	ج	ش	ا	ح
ز	ا	غ	و	ت	س	ا	ف	و	ا	ن	د
ر	ء	ع	ب	ق	ت	م	م	ا	ر	ف	ي
م	س	ج	د	ا	ا	ع	ط	ز	ع	و	ق
و	م	ز	ز	ل	ذ	ة	ع	ح	ب	و	ة
ا	ط	ا	ل	ب	ز	م	م	ن	س	ت	ب
م	د	ي	ن	ة	و	ر	ذ	س	ر	ي	ر

Тексти для закріплення

نصوص للتقوية

Текст 1

النص 1

أحمد يسكن في شقة جميلة. الشقة في حي المطار. الشقة في الدور الثالث. في الشقة خمس غرف. في غرفة النوم سرير. في غرفة الجلوس أريكة. في المطبخ فرن. في الحمام مرآة.

Текст 2

النص 2

عبدالرحمن طبيب إريتري، يعمل في مستشفى الجامعة، ويدرس في كلية الطب. حضر عبدالرحمن من إريتريا قبل ثماني سنوات. يسكن في شقة جميلة، في مدينة الرياض. يذهب عبدالرحمن إلى المستشفى في الصباح بسيارته، ويذهب إلى الكلية مساء في حافلة الجامعة.

Рекомендована література

1. Алсаїд М. Б. Підручник арабської мови. Базовий рівень. Ч. 2 / М. Б. Алсаїд. – Каїр : Ліга арабських держав з питань освіти, культури та науки, 1987. – 310 с.
2. Ахмед Хасан Абу А.-Х. Посібник для вчителів арабської мови як іноземної / Ахмед Хасан А.-Х. – Медіна : Інститут підготовки вчителів, 2018. – 29 с.
3. Приключения Джохи (Книга для домашнього читання на арабском языке) / сост. М. Ламаши – Харьков : ЕШКО, 2008. – 76 с.
4. Сучасний українсько-арабський словник / упоряд.: А. Субх та Ю. Кочержинський. – Київ : Дуліби, 2018. – 192 с. – (Серія "Схід").
5. Шлях до арабської мови. Ч. 1 / Ісламський культурний центр Фанар в Катарі. – Доха : Фанар, 2010. – 119 с.
6. Шлях до арабської мови. Ч. 2 / Ісламський культурний центр Фанар в Катарі. – Доха : Фанар, 2010. – 119 с.
7. Learn Arabic: Alphabet Lesson Part 1 [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.youtube.com/watch?v=K83YZYcpExc>.
8. Learn Arabic – Arabic Alphabet Made Easy – Alef and Nun [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.youtube.com/watch?v=QSLtNmRfIBU>.
9. Learn Arabic in 45 Minutes – ALL Basics Every Beginners Need [Electronic resource]. – Access mode : https://www.youtube.com/watch?v=UvWJoZJfVuk&ab_channel=LearnArabicwithArabicPod101.com.
10. Learn Arabic in 30 Minutes – ALL the Basics You Need [Electronic resource]. – Access mode : https://www.youtube.com/watch?v=u0psf0FHhf8&ab_channel=LearnArabicwithArabicPod101.com.
11. Learn Arabic online [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.searchtruth.com/arabic/writing>.

Зміст

Вступ.....	3
Тема 1. Завдання з фонетики	4
Тема 2. Підмет та присудок.....	7
Тема 3. Знайомство	14
Тема 4. Презентації та описи	18
Тема 5. В аеропорту	25
Тема 6. Місто та житло	27
Тема 7. У готелі.....	39
Тема 8. У ресторані.....	48
Рекомендована література.....	57

НАВЧАЛЬНЕ ВИДАННЯ

ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА: ПОЧАТКОВИЙ РІВЕНЬ (АРАБСЬКА)

**Методичні рекомендації
до самостійної роботи
для студентів усіх спеціальностей
першого (бакалаврського) рівня**

Самостійне електронне текстове мережеве видання

Укладач **Ламааши** Мохамед

Відповідальний за видання *Л. В. Савицька*

Редактор *О. Г. Доценко*

Коректор *О. Г. Доценко*

План 2022 р. Поз. № 201 ЕВ. Обсяг 59 с.

Видавець і виготовлювач – ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 61166, м. Харків, просп. Науки, 9-А

*Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до Державного реєстру
ДК № 4853 від 20.02.2015 р.*